



保良局丙申年董事會就職特輯

Po Leung Kuk Inauguration Booklet For
Board Of Directors 2016-2017

138週年 Anniversary
1878-2016

善傳千里

Spreading
Compassion



保良精神 Po Leung Spirit

相互尊重

Mutual Respect

團結合力

United Effort

延展愛心

Benevolence

行善助人

Charitable

感恩知德

Gratefulness and Recognition

造福社群的奉獻精神

Dedication to Serving the Community

願景 Vision

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，貧寡孤困殘病者皆有所望

Children are nurtured. Youngsters are educated. Adults are supported to contribute. Elderly are cared for. The less fortunate are lightened with hope.

使命 Mission

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，發揮保良精神，以善心建善業，致力保赤安良，護老扶弱，助貧健診，培德育才，揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

To be the most prominent and committed charitable organisation. In the Kuk's Spirit to do good deeds with benevolence. Dedicated in protecting the young and the innocent, caring for the elderly and the underprivileged, aiding the poor and healing the sick, educating the young and nurturing their morality, providing recreation to the public, caring for the environment, passing on the cultural inheritance and bringing goodness to the community

價值觀 Values

- 秉承傳統 與時並進
Fine traditions Accommodate the current needs
- 以人為本 關愛感恩
People-oriented Care and appreciation
- 優良管治 務實創新
Sound governance Pragmatism and innovative
- 廉潔奉公 安不忘危
Integrity Vigilance
- 善用資源 注重本益
Optimal use of resources Cost-effectiveness
- 專業團隊 愛心服務
Professional team Service with heart



目錄 Contents

- 03 秩序表
Programme
- 04 丙申年顧問局
Advisory Board 2016-17
- 05 丙申年董事會
Board of Directors 2016-17
- 06 民政事務局局長監誓講辭
Speech of the Secretary for Home Affairs
- 08 乙未年董事會主席朱李月華博士交代講辭
Speech by Dr Pollyanna Y W CHU, Chairman of the Board of Directors 2015-16
- 16 丙申年董事會主席郭羅桂珍博士, BBS 就職講辭
Inaugural Address of Dr Eleanor K C KWOK, BBS, Chairman of the Board of Directors 2016-17
- 26 丙申年主席及副主席合照
Group Photo of Chairman and Vice-chairmen of the Board of Directors 2016-17
- 27 丙申年董事會成員簡介
Introduction of Members of the Board of Directors 2016-17
- 47 丙申年主席與管理層合照
Group Photo of Chairman of the Board of Directors 2016-17 with Senior Management
- 48 鳴謝
Acknowledgement



二零一六年四月十三日 (星期三)

13 April 2016 (Wednesday)

上午十一時正

11:00am

保良局總部梁王培芳堂

Sally WONG LEUNG Hall, Po Leung Kuk Headquarters

嘉賓於梁王培芳堂就座

Seating of Guests at Sally WONG LEUNG Hall

乙未年主席朱李月華博士致辭

Speech by Dr Pollyanna Y W CHU, Chairman of the Board of Directors 2015-16

勞工及福利局局長張建宗先生, GBS, JP 頒發

乙未年全年籌款成績獎項及乙未年董事會成員獎狀

Presentation of Fund-raising Awards and Testimonial Certificates by
the Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare

乙未年朱李月華主席介紹丙申年董事會成員

Introduction of the Board of Directors 2016-17 by Chairman for the Year 2015-16

民政事務局局長劉江華先生, JP 主持監誓

Administration of the Oath by the Hon LAU Kong-wah, JP, Secretary for Home Affairs

丙申年董事會成員宣誓就職

Sworn-in of the Board of Directors 2016-17

劉江華局長, JP致訓辭

Speech by the Hon LAU Kong-wah, JP

丙申年郭羅桂珍主席, BBS 致就職演辭

Inaugural Address by Dr Eleanor K C KWOK, BBS, Chairman of the Board of Directors 2016-17

合照

Group Photo

茶會

Tea Reception



主席

民政事務局局长劉江華先生, JP

Chairman

The Hon LAU Kong-wah, JP
Secretary for Home Affairs

成員

勞工及福利局局长張建宗先生, GBS, JP

社會福利署署長葉文娟女士, JP

行政會議成員鄭耀棠議員, GBM, GBS, JP

立法會議員黃定光議員, SBS, JP

朱梁小玲女士, JP

郭李宛群女士, MA, MBE, JP

李澤培先生, SBS, OBE, JP

杜偉強律師, BBS

胡偉民博士, BBS

唐楚男先生, JP

何志豪先生, BBS

劉陳小寶女士, BBS, JP

朱李月華博士

Members

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

Ms Carol YIP, JP
Director of Social Welfare

The Hon CHENG Yiu-tong, GBM, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, SBS, JP

Mrs Lisa S L CHEE, JP

Mrs Maxine KWOK, MA, MBE, JP

Mr LEE Jark-pui, SBS, OBE, JP

Mr Vincent W K TO, BBS

Dr WOO Wai-man, BBS

Mr John TONG Chor-nam, JP

Mr David C H HO, BBS

Mrs Angel S P CHAN LAU, BBS, JP

Dr Pollyanna Y W CHU



主席

郭羅桂珍博士, BBS

Chairman

Dr Eleanor K C KWOK, BBS

副主席

陳細潔小姐

蔡李惠莉博士

馬清楠律師, OStJ, JP

何超鳳女士

羅梁芷珊女士

Vice-Chairmen

Miss Abbie S K CHAN

Dr Margaret W L CHOI

Mr Ching Nam MA, OStJ, JP

Ms Daisy C F HO

Mrs Canny C S LO

總理

林 潞先生

陳正欣博士

龐董晶怡女士

陳黎惠蓮女士

黃偉傑醫生

朱文忠先生

李何芷韻女士

譚毓楨小姐

吳士元先生

顧東華先生

曹貴子醫生

鄧宣宏雁女士

何猷亨先生

林承毅先生

Directors

Mr Calvin L LAM

Dr Daniel C Y CHAN

Mrs Helena C Y PONG

Mrs Winnie W L CHAN

Dr Alson W K WONG

Mr Sam M C CHU

Mrs Amanda T W LEE

Miss Jenny Y C TAM

Mr Terry S Y NG

Mr William T W KOO

Dr Roy K C CHO

Mrs Emily H Y TANG

Mr Arnaldo Y H HO

Mr Louie S N LAM



民政事務局局長 劉江華先生

The Hon LAU Kong-wah, JP
Secretary for Home Affairs

朱李月華主席、郭羅桂珍主席、各位顧問、各位董事會成員、各位嘉賓：

我非常榮幸出席保良局乙未、丙申兩屆董事會交代就職典禮，為新一屆董事會監誓就職，見證保良善業傳承。保良局是香港歷史最悠久的慈善機構之一，百多年來憑着歷屆董事會竭誠助人的赤子心，與時並進，發展多元化的服務，以回應社會的需要。今天保良局枝繁葉茂，善果豐碩，實在是廣大市民之福。

保良局董事會向來目光遠大，魄力過人。近年，董事會積極籌劃重建保良局總部東翼，並已取得灣仔區議會和城規會同意。重建計劃將大大擴充兒童及青少年服務單位的空間，以應付日後兒童家舍的需要；計劃又會在古色古香的中座大樓增設多項公眾設施，包括博物館、中醫診所、長者中心等。新的總部大樓定可助保良局繼續向前邁進，讓更多市民獲益。

保良一直大力支持各項社會服務，受惠者眾。在青年發展服務方面，“保良局李兆基青年綠洲”是重要的青年宿舍項目，在同類計劃中規模最大。青年人都渴望有自己的天地，“青年綠洲”讓他們有較好的居住環境，並有機會作儲蓄，用以籌劃自己的未來，追尋理想。青年人和社會各界對這個項目都頗有期望。在董事會的努力下，進展良好，現已提交立法會申請撥款。除此之外，保良局亦有多種協助青年發展的服務，例如長康青少年發展中心、“伶345”香港戲曲文化推廣暨禮品中心，以及“青年創業體驗計劃”，從多方面協助年青一代的成長和發展，尋求更多向上流動的機會。

說到培育青少年，當然不能不提保良的教育工作。保良屬下學校為香港作育英才，不計其數。去年，又與香港建造商會簽訂協議，合辦首間國際學校，以先進的辦學模式和優質的學習環境，為來自世界不同地方的兒童提供多元化的課程和學習體驗。相信保良局定會承先啓後，再創佳績。

扶弱濟困是保良另一重點服務。為提供更到位的服務，保良局致力扎根社區。例如保良局與深水埗區議會合作，在石硤尾建設大型的社區服務中心，照顧深水埗區基層市民的長遠社區需要。中心於去年九月舉行動土儀式，預計可於二零一八年落成，屆時將會提供兒童託管、短期食物援助、中西醫療等多元服務，預計每年受惠的人次超過十二萬，將對整個社區帶來莫大裨益。

去年年底，政府為有特殊需要的兒童推行“到校學前康復服務試驗計劃”，由醫護及專業人員直接在學校內提供服務，讓這些幼兒在接受訓練的黃金期內及早獲得適切指導。保良局當仁不讓，積極參與該項試驗計劃，一共派出四支項目隊伍，為五十七間幼稚園提供服務。保良局對幼兒愛護有加，並且勇於承擔，樂於求新，令人敬佩。

保良局不斷求進，勇於開拓新領域，例如環保項目。“綠在東區”是保良局的新嘗試，支援地區減廢回收，提供回收車走進社區，收集價值不高的可回收物料，包括電器、玻璃樽和充電池等，交給回收商循環再造。此外，又籌辦各種宣傳及公眾教育活動，讓公眾認識環保的重要，把綠色生活文化注入社區。

保良局致力服務香港，協助構建更美好和諧的社會。保良積極響應政府的“欣賞香港”運動，發起在三月與多間機構合作舉辦“服務香港日”，在全港各區舉行關愛服務，向有需要的社羣表達關懷。我在此感謝保良局鼎力支持。

過去一年，在朱李月華主席和乙未年董事會的帶領下，保良局貫徹“延展愛心、行善助人”的保良精神，開拓創新，在不同範疇宏展善猷，溥惠社羣，建樹良多。展望來年，相信丙申年董事會在郭羅桂珍主席領導下，定會繼續把保良精神發揚光大，匡羣濟眾，讓香港更充滿愛。謹祝保良局和丙申年董事會竿頭日進，善業綻放異彩。多謝各位。

Dr Pollyanna CHU, Dr Eleanor KWOK, Advisory Board Members, Directors, ladies and gentlemen,

It is my great honour to attend the Inauguration Ceremony of the Po Leung Kuk Board of Directors 2016-17. The century-old Po Leung Kuk has progressed with the times and fulfilled the dedicated commitment to care for the community. The Kuk has flourished and borne fruits, bringing immense benefits to society.

The Kuk's Directors have vision and vitality. In recent years, the Kuk has made great efforts to re-develop the East Wing of its Headquarters. The project, which has been approved by the Wanchai District Council and the Town Planning Board, will provide ample space to meet the increasing demand for the children and youth services. The project also covers implementation of additional facilities including museums, Chinese medicine clinic, elderly centre, etc., in the Main Building. The new Headquarters will definitely boost the development of the Kuk which will in turn benefit more people.

Po Leung Kuk has always been devoted to provide social services. On youth development, it is launching a youth hostel project - the Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis project, which is the largest among all youth hostel projects. The Youth Oasis will provide young people who want to have their own spheres, with better living environment while they can make some savings for pursuing their goals. There are high expectations for the project and thanks to the Board's hard work, it is now submitted to the Legislative Council for funding approval. The Kuk is also giving a wide array of services for youth development and their upward mobility, such as the Po Leung Kuk Cheong Hong Youth Development Centre, Po Leung Kuk 0345: Hong Kong Chinese Opera Promotion and Souvenir Shop, as well as the Youth Enterprise Pioneering Project.

Po Leung Kuk's contribution in education must be mentioned. Schools under the Kuk have nurtured generations of talents for Hong Kong. Last year, the Kuk founded its first international school in collaboration with the Hong Kong Construction Association. This International School with its modern operation will provide children from around the world with quality education, the Kuk will surely scale new heights.

Another core service of the Kuk is helping the poor and those in need, an example is the large-scale community services centre in Shek Kip Mei, it is a joint project between the Kuk and the Sham Shui Po District Council, for addressing the needs of the grassroots in the district. The ground breaking ceremony was held last September and completion expected in 2018. The centre will provide childcare support, short-term food assistance, Chinese and Western medical services, an annual attendance of over 120 000 is estimated.

At the end of last year, the Government launched the new Pilot Scheme On-site Pre-school Rehabilitation Services for children with special needs, under which health care personnel and professionals will offer direct on-site services for these children during their prime training period. The Kuk promptly joined the scheme and now deploys four teams to serve 57 kindergartens. The Kuk should be highly praised for its commitment to child care service.

The Kuk ventures into new domains for advancement, one attempt is in the area of environmental protection. The Eastern Community Green Station is a new initiative of the Kuk to support local waste reduction and recycling work. Under the new programme, the Kuk runs collection vehicles to gather low-value recyclables like electrical appliances, glass bottles and rechargeable batteries. The Kuk also organises publicity and public education activities to raise public awareness and promote a green living culture within the community.

Dedicated to serving Hong Kong, the Kuk has strived to help foster a better and more harmonious society. In support of the Government's "Appreciate Hong Kong" Campaign, the Kuk rallied a number of organisations to jointly present the Serving Hong Kong Campaign in March to deliver community care services across the territory. I would like to thank the Kuk for its sterling support.

In the past year, under the leadership of Dr CHU and the 2015-16 Board, Po Leung Kuk carries through the Kuk's spirit, manifesting "Benevolence" and took forward undertakings in various fields, thus benefitting the community and making tremendous contribution to society. Looking ahead, I am confident that Dr KWOK and the new Board will continue to uphold the Kuk's spirit for the common good and make Hong Kong a more caring city. May I wish the Kuk and the new Board every success in their endeavours.

Thank you.



主席

朱李月華博士

Dr Pollyanna Y W CHU
Chairman

劉局長、張局長、各位長官、各位顧問、各位嘉賓：

歡迎各位出席保良局乙未及丙申年董事會交代就職典禮。本局很榮幸能夠邀請民政事務局長劉江華太平紳士，以及勞工及福利局局長張建宗，GBS太平紳士蒞臨主禮，謹此衷心致謝。

一年轉眼過去，我去年就任主席那天，就在這裡與大家分享工作計劃；今天，我高興地與大家回顧擔當主席這一年的一點一滴。雖然講辭不同，但不變的是，每一項工作也承載著保良局同人盡心竭誠的付出，每一個片段也記錄著社會各界的熱心支持。這刻各界社會賢達雲集，正好體現我這一年非常重視的一項要素—凝聚力，感謝各位凝聚活力，讓保良局善業能夠以愛承傳。

談及承傳。在上月，我主禮保良局一所流動中醫診所的命名禮，地點在鴨脷洲大街，一個我成長的地方。我自小便跟隨母親穿越鴨脷洲大街小巷，探訪各長者中心及院舍，慰問及祝福長者。父母的身教言傳，教導了我要回饋社會，就這樣我承傳了他們的善心，後來加入保良局，認識了很多前輩，儲下歷練，十一年過去，當我上任保良局主席，「承傳」就變成了我的使命。

要承傳保良局一百三十七年基業；要領導接近九千五百名員工，超過二百八十個單位的機構；要關顧五萬名學生以及總達五十五萬多的服務人次，責任之大已經超越了剛才的幾個數字。我深明，最重要是眼光一定要看得遠，不單專注一年的工作，而是為承傳更長遠的善業建好根基。

分享善 開拓路

在保良局承擔最多「承傳」工作的，相信就是教育服務。

今年本局獲得善長李樹福先生，即是本人父親，捐款二千萬成立「保良局李樹福創意科技教育發展基金」，資助本局屬校中小學生參與創意科技相關的培訓、比賽和活動。有見政府成立創新科技局及鼓勵科技教育，本局作為香港其中一個最大的辦學團體，有必要緊貼時代步伐，培育學生在創意科技方面的發展。在過去一年我多次出席學生的活動，看到學生創意無限，從幼兒畫展、中學生獲少年科學家獎、國際美術設計創意比賽等，均一一呈現新生代的想像力和創造力。在我主席室懸掛起的畫作，均反映本局屬校中小幼學生的創意。我相信基金的成立，能進一步支援本局推動創意科技發展，更多本局學生能發揮創意研習科技，從我們手中接棒，將來回饋社會。

過去一年教育服務亦有另一大發展，就是啟動了開辦國際學校的計劃。去年六月，我們與香港建造商會簽署合作協議，將會合辦國際學校，開設國際文憑小學課程，這將會成為本局首間國際學校，讓本局的教育服務更趨多元化。

除了教育單位類別多元化，本局提供予學生的對外交流機會亦十分豐富，致力擴闊學生視野。屆內，本局開展了與內地中山大學的交流合作關係，更首次與中山大學簽訂《教育合作與交流項目備忘錄》，為屬校學生開拓更多升學的可能性。

今年我安排了不同機會與屬校校長相聚，了解他們及教師團隊，在繁重的課程外，都花上不少心力和時間為學生注入正能量。本局自二零一一年與衛生署合辦「齊來建立無煙社區」計劃，屆內，我們優化無煙教材套並正式分發予全港幼稚園，讓更多學生自小認識吸煙的禍害，及由他們將信息帶回家庭，同心建立無煙社區。另外，作為保良局學生，當然要認識保良精神，本局屬下幼稚園及小學均引入保良精神教材套，讓學生透過生動有趣的課程，建立正面的價值觀，承傳保良前賢那份造福社群的奉獻精神。

讓青年成長的綠洲

除了在教育層面注重培育年輕新一代，本局在社會服務方面亦非常重視青年發展，而這亦是本局屆內其中一項重點工作。

首先我想與各位分享青年宿舍的進度，本局獲李兆基博士，GBM慷慨捐出元朗地皮興建全港最大的青年宿舍，名為「保良局李兆基青年綠洲」，顧名思義，綠洲不單是用來休息，更是讓青年人得到補給，得到資源，累積儲備，提升裝備，跨步漫漫人生路。我們希望「青年綠洲」能成為青年生命裡一個很豐富的中途補給站，規劃中的服務方向是「創意・築願・樂活」，團隊會致力推動創意藝術及綠色生活，亦會提供理財輔導、生涯規劃及創業支援，協助他們擴闊網絡，連繫社區，用自己的創造力貢獻社會。

齊心就事成，於屆內，有不少伙伴與本局同心同德為建設「青年綠洲」而努力。在此，我們十分欣喜，這項青年宿舍計劃，分別取得元朗區議會及立法會民政事務委員會的支持，有良好進展。

正在建設綠洲的同時，我們亦提供龐大的平台讓青年人棲息、裝備。上年度本局的青少年服務有長足的發展，我們在藝術發展及人生規劃上著力為青年人鋪路。

記得去年在一個由保良局前輩舉辦的晚宴，邀請了本局一隊由少數族裔及本地基層少女組成的跳舞組合表演，起初只是想給他們一個小平台發揮所長。我記得當晚他們教一眾嘉賓跳民族舞，我還獲邀請上台一起表演，又在我手上畫了民族圖案，我還帶著出外工幹，成了展示保良局青年服務的最好樣本。後來，當我知道這隊隊伍勝出了公開舞蹈比賽的冠軍，我又再想起與他們共舞的時刻，他們著著實實登上了大舞台，贏得更多掌聲和支持，替他們高興之餘，看到他們的成長，我的確十分感動。

本局屬下每個青少年單位也透過舞蹈及其他藝術發展，協助青年人建立自我、表達自己，屆內，我們更成立了長康青少年發展中心，以才藝、藝術為主題，鼓勵青少年透過交流、訓練、實踐等活動，作為人生規劃。另一方面，屆內我們亦於一級歷史建築物 - 油麻地紅磚屋，以社會企業形式成立了本局首間推廣戲曲文化的零售店，不單透過這服務據點讓青年人認識中國傳統特色，更銷售由手作藝術家創作，以戲曲為主題的紀念品，既支持本地藝術家，亦能推廣戲曲文化。提及手作藝術家，亦不得不提我們舉辦第六屆的保良市集，讓本地不同的手作藝術家聚首文化中心，向外界展示自己的創作，我們更於開展禮搭建舞台舉行音樂會，讓年輕藝術組合能夠於文化中心這個香港地標外一展所長。

青年人需要機會，保良局會盡力為他們鋪路。

我們的蒲影流工作室，讓喜歡攝影的青年人得到實戰機會。我們以師徒方式培訓青年人，師徒攜手為大眾提供攝影服務。我們亦於屆內開展青年創業體驗計劃，讓青年組成營銷小隊，透過企業義工導師的培訓，累積營銷經驗，稍後亦將於三次大型公開市集試業，一嘗創業滋味。另外，我們亦透過「劃・未來」青年生涯導向計劃及商校合作計劃等推出多項活動為青年人規劃未來。保良局很想讓青年人感受到，「這些機會是屬於你的」。

把握機遇 突破界限

本局除了為青年人創造機會，保良局自身亦把握很多難得機遇，去擴展服務，突破界限。



作為一個母親，我深明養育兒女的辛勞，相信照顧特殊幼兒的挑戰更甚。本局一直以來也透過轄下早期教育及訓練中心以及幼稚園暨幼兒園的「兼收弱能幼兒計劃」來支援幼兒，我們更有「太陽花爸爸計劃」去幫助一眾特殊幼兒家長。屆內我們擴展了特殊幼兒服務的工作。政府早前委託本局營辦四隊「到校學前康復服務」，是全港承辦最多隊伍的機構之一。此項新服務名為「I Can Fly 傲翔計劃」，我們希望每一個小朋友，也能自信地展翅高飛。

保良局亦於屆內進一步擴闊環保服務工作，我們營辦了環保署的「綠在東區」，成為本局首個專作環保教育的服務據點。開業僅僅半年，「綠在東區」已經與社區超過一百一十個屋苑商協定回收物品的安排，並且在區內設置了二十六個回收街站。與此同時，「綠在東區」亦已舉辦超過二百個地區環保教育活動，累積參與人數高達一萬八千人次。我們一直在屬校、渡假營及社會服務單位不遺餘力推動環保工作，「綠在東區」的成立，讓我們能擴闊服務範疇，將環保訊息更直接帶進社區。

今年新增走進社區的，還有我們的生命號及流動中醫診所。

生命號是本局與華永會攜手推出的流動服務，宣揚生命教育，我們以互動、富趣味的手法，配合遊戲攤位，巡迴全港九新界的校園、社區、屋邨、甚至鄉郊地區。另一方面，本局今年亦新增兩架流動中醫診所，遊走十個屋邨社區，貼身到位為街坊提供優質廉宜的中醫服務。

除了流動中醫診所服務的擴展，屆內本局亦於屬下綜合健康中心新增牙科及中醫服務，讓基層市民獲得更全面的醫療支援。本局會繼續以「醫社連心」為理念，結合社會服務及醫療服務團隊，支援社區基層市民所需。

另外，我們亦開展了不少奠定本局服務的大型項目。我們成功投得醫院管理局的「黃竹坑醫院療養服務」合約，這將為本局帶來首間療養院，是我們安老服務及醫療服務的一大發展。另外，現時本局已是全港營辦最多合約安老院舍的機構，屆內我們更成功投得社會福利署位於灣仔的合約安老院舍，讓本局能支援更多區內體弱長者。

另一方面，「深水埗區議會保良局石硤尾社區服務中心」亦於屆內舉行動土儀式，踏進另一里程碑，這將成為本局在深水埗區的服務旗艦，本局將提供幼兒託管、課餘託管、短期食物援助，以及全面的醫療服務，迎合區內市民所需。

關於社區大型項目，我必須為大家報告總局東翼重建計劃的進展。或許大家不知道，現時各位身處的保良局總局，是超過三百二十名兒童的家，此處除了提供兒童住宿服務外，更有社區非常需要的託嬰及幼稚園服務。現在我們身處幾座大樓，都是很多前輩數十年來的經營建設；珍貴的土地資源，亦得來不易，一如我開首時候說，我們一定要看得遠，亦有責任為更長遠善業奠定根基，為更多市民能享用本局服務而努力。過去一年，本局團隊努力進行了很多規劃及溝通工作，包括在政府及區議會層面，在鄰近屋苑層面，在公眾諮詢層面，我們希望得到持份者的支持來推動重建計劃。

你加我 帶來無限的動力

還有很多服務及工作可以與各位分享，但在此我不多細說，邀請各位可以細閱乙未年的年刊報告，這記錄保良局團隊上下同心的點滴，從每一項工作，各位可發現團隊的動力與凝聚力，而每一項工作也是充滿愛的故事。凝聚力，是我今年最常掛在口邊的詞語，剛才提及過的每項工作，凝聚力少一點也不能成就，我希望在此感謝這一年與保良局「連成一善」的人。

感謝保良局所有服務使用者。記得我上任主席的第一天，我在保良局西營盤長者日間護理中心遇到一位很美的丘婆婆，她盛裝等待我來探訪，還讚我漂亮，與我一起玩彩虹傘，後來我更在不同場合遇見她三次，真有緣份。感謝在深水埗與我們合唱《朋友》的田家炳老友記樂隊，感謝我陪伴著出賽多角度辯論賽的優秀學生。還有很多一直與保良局同行的每一位，多謝你們在我生命裡出現，與我聊天、握手、合照，甚至一起表演，令我感到滿滿的愛。為了你們，保良局會更盡心拓展和優化服務，與你們並肩同行。

感謝保良局所有在前線或在後勤支援的同事，保良局超過280個單位分佈全港各處，雖分散很遠，卻凝聚力驚人。無論在校長凝聚日，看到眾位齊心製作出夢想中的保良局，或是在不同單位活動時各中心主任的齊上齊落，總看到保良局的同心。

感謝各企業及捐助者的支持及信任，過去一年無論透過親身參與、捐款支持、物資捐贈、專業支援或為我們擴闊網絡，均為我們的服務帶來很大的支援。記得舉辦上海之夜籌款活動的時候，我們得到保良親善大使張智霖先生，以及李連杰先生，甄子丹先生、呂良偉先生、趙雅芝女士、鄭美雲女士、周旋女士及張玉珊女士的支持及連繫，讓活動辦得有聲有色，成功連繫各界有心人一起回到三十年代的上海，更為活動帶來可觀的善款收入。而整個年度，透過各界的捐款及連繫，亦讓本局去年籌得接近三億六千萬善款。

感謝不同善團齊心為香港服務。屆初我曾與東華三院主席分享，我們應該凝聚各大善團有更多的合作，其後我們便促成了七大本地善團首次合辦的「服務香港日」，在社區為市民提供不同的免費服務，齊心服務，欣賞香港。

最後，亦最重要，我感謝乙未年董事會每一位成員及配偶，全賴你們在時間、心力、善款上的無私奉獻，過去一年保良局才有長足的發展。這不是一個人的成就，而是整個團隊的努力。你們給予我很多美好的回憶，難忘我們為保良局一起爬、一起跑、一起飛、一起唱。我們首次在訪問北京期間攀上長城，爬過崎嶇的山路，互相扶持到達後，望著廣闊天空，豁然開朗不捨得離開。我們為保良局首個慈善跑活動盡力跑，難忘衝線一刻，更難忘等待每個成員到達，一個也不能少。我們與管理層一起參與領袖訓練，從歷奇高架上的大繩鞦飛躍而下，少一點默契與信任也不行。我們為了善款首次登上台板粉墨登場一起唱粵劇，欠缺技巧，就以齊心善心去補救。我們也為了受眾走訪不同社區檢視本局服務，召開繁多的會議去商討如何把服務做得更好。

這年，為保良局花上很多時間，回望每分每秒也是值得。每一個片段也湧現在我眼前，點點滴滴也讓我回味及不捨。我的人生經歷過很多，而這一年是我過得最豐富、最懷念的一年。多謝保良局為我凝聚著充滿愛的人和事，我會繼續把這份愛凝聚承傳下去，祝福保良局及受眾。

我相信各界的善長及賢達亦會與我一樣，繼續凝聚承傳對保良局的支持及關愛。因此，我深信保良局在郭羅桂珍主席，BBS的帶領下，定必再創高峰，善傳千里，這除了是因著郭主席的魄力及才能，亦是因著在座各位賢達一直的愛護支持。最後，我祝各位身心飽足，家庭幸福！

多謝各位。



Mr Lau, Mr Cheung, honourable officers, advisors and guests,

Welcome to the inauguration ceremony of the Board of Directors 2016-2017. We are most honoured to have The Hon LAU Kong-wah, JP, Secretary for Home Affairs, and The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, as our officiating guests, and on behalf of the Board of Directors, we thank them from the bottom of our hearts.

I remember sharing our work plans here on stage last year on the day I was sworn in as Chairman; and today, a year has already passed by in the blink of an eye. It is with great joy for me to share my experience with you today as I look back on my year as Chairman. Despite a different speech, the passion remains the same, every project warrants the same dedication from our team at Po Leung Kuk, every memory marks the same enthusiasm extended by our supporters from the society. Seeing all of you distinguished guests here with us today exemplifies a trait that was the backbone of our work last year – cohesion, the bond bringing everyone here together today, that enabled Po Leung Kuk to carry the torch and continue to do good for the society.

In carrying the torch, a naming ceremony I attended last month immediately comes to mind. It was for a Po Leung Kuk Chinese Medicine Mobile Clinic at Ap Lei Chau Main Street, a place where I grew up in. I remember manoeuvring up and down Ap Lei Chau Main Street and the alleyways at the heels of my mother when I was young, to visit the elderly at elderly centres and homes. My parents' actions taught me to give back to the society, and I learnt to carry the torch of their benevolence, and eventually joined Po Leung Kuk. I then met many of our predecessors before me, learnt and experienced, and when I assumed office last year after 11 years, "passing on the torch" inevitably became my mission as Chairman.

To uphold Po Leung Kuk's 137-year-old foundation; to lead a staff body of around 9,500 people and an organisation with over 280 service units; to care for 50,000 students and in total over 550,000 service users – the magnitude of the responsibility exceeds by far the numbers I have just mentioned. I acutely understand that we must think bigger and further, not only to focus on the work of one year, but to lay a strong foundation for the greater good of the Kuk's future.

Bestow Compassion Break New Grounds

Our education services undeniably shoulders the most responsibilities in passing on the torch.

This year, the Kuk received a generous donation of \$20,000,000 from my father, Mr S F LEE, to establish the Po Leung Kuk S F Lee Creative and Technology Education Development Fund, to provide funding for our primary and secondary students to participate in creative-technology training, competitions and activities. In view of the Government's establishment of the Innovation and Technology Bureau and its support of technology education, it is crucial for Po Leung Kuk, one of the largest school sponsoring bodies in Hong Kong, to get with the times and nurture our students in this field. Over the past year, I attended numerous events, and witnessed first hand the vast creativity of our students, from art exhibits created by young children, to secondary students receiving a young scientist award or competing in international art competitions etc., illustrating the ingenious imagination and creative force of our younger generation. Artworks featured in the Chairman's Office serve to illustrate the creativity of our students from our kindergartens to secondary schools. I believe by establishing the Fund, we can further support the Kuk's development in creative technology, and enable more of our students to realise their potential and carry the torch forward to benefit the society in the future.

Our education services also made major progress by kick-starting our plans for an international primary school. We signed a cooperation agreement with The Hong Kong Construction Association (HKCA) last June, to set up an international school that will provide the International Baccalaureate Primary Years Programme. As our first international school, this will undoubtedly further diversify the education lineup of the Kuk.

The Kuk also provides a multitude of opportunities for students to participate in exchanges to broaden their perspectives. Within this term, we established an exchange with the Sun Yat-sen University in the Mainland, and signed our first Education Cooperation Agreement with the University, to open up more opportunities for our students in pursuit of higher education.

Over the year, I organised several events to get to know our schools' principals and our teachers better, and learnt how they have invested much effort and time despite a heavy curriculum, to inject positive energy into the school life of our students.

The Kuk has conducted the School-based Smoking Prevention Programme with the Department of Health since 2011. Last year, we enhanced the Smoke-Free Education Teaching Resources Kit and distributed it to kindergartens all over Hong Kong, enabling more students to learn about the hazardous effects of smoking on health as early as possible, and for them to encourage their families to build a smoke-free community together. In addition, we introduced the Po Leung Spirit Teaching Kit in our kindergartens and primary schools since we find it fundamental for our students to know the Po Leung Spirit, enabling students to build positive values through interactive methods and to serve the community.

An Oasis to Nurture Young People

Our social services also focus on the development of young people, which is a major undertaking of our work this term.

Regarding the youth hostel project, we received a generous donation from Dr LEE Shau Kee, GBM for a plot of land in Tuen Mun to build the largest youth hostel in Hong Kong. The Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis not only provides a rest stop for young people, but also enables them to replenish their resources, to acquire new assets and to better equip themselves as they embark on life's journey. We plan to focus our service on "Creativity • Dream-building • LOHAS", and will strive to promote creative arts and green living, in addition to financial counselling, life planning and entrepreneurial support, to assist youths to expand their network, connect with the community and utilise their creativity to give back to the society.

The Kuk is fortunate to have numerous partners work with us to bring the Youth Oasis project forward significantly, especially the support from the Yuen Long District Council and the Panel on Home Affairs of the Legislative Council.

In addition to the Youth Oasis, the Kuk has also taken a few great leaps in the development of youth services last year, especially on paving the way for young people in arts development and life planning.

At a dinner I attended last year, a team of young, female dancers from local and ethnic minorities was invited to perform and I was also invited to perform with them as they taught the guests to folk dance. I also had my first henna tattoo experience that night, which I kept and showed off on my business trip shortly after, as a perfect example of what Po Leung Kuk's youth services has to offer. Shortly afterwards, when the same team of girls won an open dance competition, I was happy not only because it reminded me of the fun, but for their accomplishments on a much bigger platform. I am very proud and moved by how much they have grown amidst the applause and support that they have earned for themselves.

Our youth services units provide assistance to youths through dance and other artistic developments, enabling them to build up their self-esteem and to express themselves. Focusing on talent and art, we established the Cheung Hong Youth Development Centre to encourage young people to learn better life-planning skills through exchanges and training. We also utilised the Yaumatei Red Brick House, a Grade I Historical Building, to house our first retail social enterprise to promote Chinese opera culture. Not only does this service outlet promote Chinese culture to young people, but it also supports Chinese opera culture by selling Chinese-opera themed souvenirs created by local handicrafts artists. We must also take note of our 6th season of the Po Leung Kuk Flea Market at the Hong Kong Cultural Centre, a platform enabling different local handicrafts artists to get together and showcase their creations to the public. At the kick-off ceremony young artistic groups also performed on stage to showcase their talents.

Young people need opportunities and Po Leung Kuk will do everything we can to pave the way for our youths.

Our Pro Studio gives young photographers an opportunity under an apprenticeship module, where an apprentice-instructor team provides photography services to the public. We also started a Youth Enterprise Pioneering Project within this term, enabling young people to form marketing teams trained by our corporate volunteer instructors, to acquire marketing experience and have a taste of entrepreneurship through three trial-runs at a major public market event. We also launched several programmes such as the "Brighten your Future" Life Planning Scheme and the Business School Partnership Programme to help young people plan for the future. Po Leung Kuk wants young people to feel they deserve opportunities.

Grasping Opportunities Breaking Boundaries

In addition to creating opportunities for young people, the Kuk also embraces opportunities to expand our services lineup and break new boundaries.



As a mother, I understand the difficulties in raising children, and believe it is even more challenging to care for children with special needs. The Kuk supports young children through our early education and training centres, as well as our Integrated Programmes in Kindergartens-cum-Child Care Centres and our Sunflower Papa Programme to help their parents. During this term, we expanded the scope of our services for special needs children. The Government appointed the Kuk to operate four On-site Pre-school Rehabilitation Services teams earlier on, making us one of the largest service operators of the programme in Hong Kong. This new service is titled as the “I Can Fly Project”, with hopes for every child to grow and take flight with confidence.

Po Leung Kuk also expanded our environmental services during this term, by undertaking the operation of the Environmental Protection Department’s Eastern Community Green Station (“CGS”) as our first green education service point. Only six months into its operations, the Eastern CGS has already arranged with over 110 estate operators to collect their recyclables and set up 26 recycling stations within the community. The Eastern CGS also conducted over 200 community education activities, accumulating a total of 18,000 participants. We have devoted our efforts over the years to promote environmental protection at our schools, holiday camps and social service units. This new establishment most definitely expanded our service scope, delivering the message of environmental protection straight into the community.

Our Mobile Life Education Project and our Chinese medicine mobile clinics are two additional services that have made their way into the community.

The Mobile Life Education Project is a mobile service launched by the Kuk together with the Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries, to promote life education through interactive methods such as the use of game stalls at schools, communities, housing estates and rural areas all over Hong Kong. The Kuk also added two Chinese medicine mobile clinics, providing affordable, quality Chinese medicine services for the community.

We also introduced dental and Chinese medicine services at our Integrated Health Centre, providing more comprehensive medical support for the grassroots community. Based on the concept of “Medsolink”, our new services bring together our social services and medical services to meet grassroots’ needs.

We launched several new, major projects of significant importance in the Kuk’s services lineup over this year. The Kuk was appointed by the Hospital Authority to operate the Wong Chuk Hang Hospital Infirmary Care Service, a major development in our elderly and medical services as our first infirmary. We are currently the largest operator of contract elderly homes in Hong Kong, and have also been appointed by the Social Welfare Department to operate a contract home for the frail elderly in Wan Chai.

The groundbreaking ceremony of the Sham Shui Po District Council Po Leung Kuk Shek Kip Mei Community Services Centre also took place within last term. This milestone project will become the Kuk’s service flagship in Sham Shui Po to provide child care services, afterschool services, short-term food assistance and comprehensive medical services to the community.

I also have an update of a major community project - our Headquarters East Wing Redevelopment Project. Our Headquarters is the home to over 320 children, and on top of residential care for children, we also provide crèche and kindergarten services, both of which are in high demand. Our predecessors built the buildings housing us here today many years back with hard-earned land resources. As I said earlier, we must look further into the future, and lay the foundation for the Kuk’s sustainable development to provide more services for the public. Our team has worked very hard over the past year to engage in planning and communication particularly with the Government and District Council, neighbouring housing establishments and public consultation, to secure support from stakeholders to take the redevelopment project forward.

You and Me Delivering Infinite Power

I encourage you to take a closer look at our Annual Report 2015-2016, a lot of our services and work that I would love to share with you, but do not have the time to elaborate here today. It serves as a record of the hours and days our close-knit team came together for one goal. And with every project, we tell a story of love. Cohesion - a word I uttered often over the past year is the backbone of such projects, and I would like to thank all those who came together last year and stood on the front lines of compassion with Po Leung Kuk.

Thank you, Po Leung Kuk service users. I remember meeting Madam YAU, a beautiful old lady at the Sai Ying Pun Home cum Day Care Centre for the Elderly, on the day I took office as Chairman. She was all dressed up and greeted me by saying how beautiful I looked, and we played the rainbow parachute game together during my visit. Our paths eventually crossed three times throughout the year. Thank you to the Tin Ka Ping Old Buddies who sang together with me in Sham Shui Po, and thank you to the outstanding students I accompanied as they competed in the 4D Debate Competition. And to each of you who have been with Po Leung Kuk all these years, thank you for coming into my life, for chatting with me, shaking my hand, taking a photo with me and even performing with me, and filling my heart with love. Po Leung Kuk will continue to expand and enhance our services, and together we will strive to do better.

Thank you all, whether you are a front-line or back-office-support staff member of Po Leung Kuk. Despite being stationed all over Hong Kong at over 280 service units, we are surprisingly cohesive as a team. At our Principals' Retreat, where everyone came together to create our dream Po Leung Kuk; or the combined efforts of supervisors at our service centres' events, we always work together at Po Leung Kuk.

Thank you, corporate partners and sponsors, for your support and trust over the past year, in the form of participation, donation of funds or resources, professional support or help expand our network, providing the greatest support for us at all times. I remember in organising the Shanghai Night Charity Ball, we were most honoured to be joined by Mr Julian CHEUNG Chi-lam, our Po Leung Kuk Ambassador, together with Mr Jet LI Lian-jie, Mr Donnie YEN Ji-dan, Mr Ray LUI Leung-wai, Ms Angie CHIU Ngar Chi, Ms Cally KWONG Mei-wan, Ms ZHOU Xuan and Ms Shirley CHEUNG Yuk-shan to support the event. It was a combined effort to bring together sponsors and contributing guests, on a night showcasing the glamour of Old Shanghai in the 1930s, and we all helped to raise a considerable amount in donations. Over the past year, through the donations and efforts from different sectors in the community, the Kuk raised around \$360 million last year.

Thank you, different charitable organisations for coming together in serving Hong Kong. In the beginning of this term, I discussed with the Chairman of Tung Wah Group of Hospitals about bringing together other charitable organisations for more collaborations, which eventually led to the Serving Hong Kong Day, first convened by the seven largest charities in Hong Kong, to provide a variety of free services for the public and to join forces in Serving Hong Kong and Appreciate Hong Kong.

And last but most importantly, I want to thank each and every one of the Directors and their spouses of the Board of 2015-2016. Thanks to the time, effort and donations that you have so generously invested in last year, Po Leung Kuk made much progress in a short period of time. This is not a personal achievement, but by far a team effort. You have created many wonderful memories for me – memories of us climbing, running and singing together for Po Leung Kuk. We climbed the Great Wall when visiting Beijing, trekked through rugged terrain, helping each other along the way until we reached our destination and looked up at the vast horizon, enlightened and unwilling to leave. We ran as fast as we could at Po Leung Kuk's first Charity Run, crossing the finishing line and waited for each other to arrive at the end. We participated in a leadership-training programme with our senior management, making jumps from the large swings on the adventure scaffolds, which could not have been done with even a little less rapport or trust in each other. We all debuted as Chinese opera performers on stage for the first time to raise money, and what we lacked in techniques, we made up for with our compassion and dedication. We also visited different communities to inspect our service units for our service users, and called for numerous meetings to discuss propositions to better our services.

I have experienced a lot of ups and downs in my life, but looking back, this past year is undoubtedly the most notable and enriching year of my life. Thank you, Po Leung Kuk for a wonderful year of moments and lovely people. I will continue to cherish this love, and wish Po Leung Kuk and our service beneficiaries the very best.

Myself included, I believe our donors and sponsors will continue to bring together their love and support for Po Leung Kuk. I am convinced Po Leung Kuk will continue to spread compassion and attain new heights under the leadership of Chairman Eleanor K C KWOK, BBS, not only because of her abilities and passion, but also thanks to the continuous support from every one of you here today. Lastly, best wishes and good health to you all! Thank you.

PO LEUNG KUK



食可推衣可解麻幾和
常綿

推薄海歸

體上蒼生



劉局長、張局長、各位長官、各位顧問、各位嘉賓：

今天是乙未、丙申兩屆董事會舉行交代就職典禮的大日子，承蒙民政事務局局長劉江華太平紳士，以及勞工及福利局局長張建宗 GBS，太平紳士親臨主禮，各界友好惠賜花牌致賀，我謹代表丙申年董事會全人向各位衷心致謝。

今天冠蓋雲集，熱心公益的各界人士又聚首一堂，我想藉此良機向大家介紹一下保良局來年的工作計劃，請各位多加點撥。

今年是保良局踏入一百三十八週年。承傳「保赤安良、服務社群」，丙申年董事會將繼往開來，積極回應社會不同階層的需要，讓幼兒、學生、婦女、青年和長者，都得到妥善的照顧。我們會繼續爭取多樣化的服務機會及與更多不同夥伴合作，與社會各階層共同締造美麗人生、營造和諧社會。

用心規劃 • 美麗人生

幼有所育

保良局創局百多年來，從不間斷的為社會提供照顧幼兒的服務。在幼兒教育方面，我們共有四十七所幼稚園及幼稚園暨幼兒園，規模上在業界處重要地位。我們會積極配合政府於二零一七至一八學年推行「免費優質幼稚園教育」政策，與教育局緊密聯繫，做好各樣準備迎接這項新政策實施。按目前估計，當政府於二零一七至一八年度推行政策時，本局約九成的半日制幼稚園可以學費全免；而全日制及長全日制的幼稚園，亦可減少學費兩成至七成多，屆時逾萬名幼稚園學生的家長將受惠。

另外，因應社會對優質學前教育的龐大需要，我們正籌備開辦兩所新幼稚園，一所位於觀塘順安邨，另一所則位於元朗洪水橋新發展區，均計劃於二零一六至一七學年內開學，可提供達一千個學位。

「感恩知德」

在教育幼兒的同時，我們重視幼兒的身心靈健康。保良精神中包含「感恩知德」，故我們今年會於幼稚園暨幼兒園內推行「感恩知德」教育。今年舉辦聯校的兒童綜合藝術展，特別讓幼兒透過參與藝術活動，表達他們感恩知德的心意，並感染其身邊的家人朋友，常懷「欣賞香港」之心。

屬校的幼兒獲得良好的教育及正面的價值觀外，我們也希望他們有強健的體魄。我們自去年起資助屬下幼稚園具潛質的學生參加「學前小海豚」游泳訓練。在這個良好的基礎上，我們今年將舉辦首屆屬下幼稚園聯校水運會，讓已學懂游泳的學生展示實力的同時，希望鼓勵更多學生習泳，促進幼兒健康成長。

課餘託管服務

我們相信，在有需要的地區提供優質的幼兒照顧服務，將能直接幫助不少家庭。今年我們在東涌開辦兒童綜合服務中心，就是希望達到這個目的。中心以自資模式營運，提供託管服務予有需要的幼兒及學童，除有助減輕有需要家庭的負擔外，亦有助釋放婦女的勞動力，促進地區經濟活動發展。

「到校學前康復服務試驗計劃」- 傲翔計劃

在照顧特殊兒童的需要方面，我們的社會服務團隊亦能提供非常全面的照顧及服務。我們致力盡早介入為有特殊需要兒童提供訓練，以有效幫助他們的發展能力。非常高興政府委託本局營辦「到校學前康復服務試驗計劃」，服務將涵蓋全港多區共五十七間幼稚園及幼稚園暨幼兒園（包括本局屬下四十七間幼稚園及幼稚園暨幼兒園），共四百個名額。我們將這項服務命名為「傲翔計劃」；顧名思義，我們希望透過專業的團隊，為已在社會福利署輪候冊上的學童盡早提供診斷、對症下藥，同時協助其家長及學校教師應付有關兒童的學習困難，攜手讓孩子們振翅傲翔。



少有所學

在二十一世紀的今天，國際之間的經濟及社會互動發展，我們期望培育學生的國際視野，裝備能力面向世界。而配合國家發展方向，我們將籌辦「一帶一路教育專業發展交流團」，在擴闊學生視野的同時，亦增加本局屬校教職員在國家發展、德育及公民教育領導工作的專業認知。

為進一步加強對外交流，我們除與內地學校結成姊妹學校外，亦正積極推進與印尼雅加達教育局的教育協作計劃，以期促成本局學校與印尼雅加達學校締結姊妹學校。

舞出健康人生

青少年，包括來自不同文化背景的非華裔青年的舞蹈潛能不容忽視。今年，我們將推出「舞力全開」兒童及青少年舞蹈發展計劃，以「舞蹈」打破語言和文化的疆界，為本港及南亞裔青少年提供一個不同的舞蹈文化體驗。我們希望透過計劃，拉近不同族裔青少年之間的距離，不但有助他們成長、幫助他們透過舞蹈建構正面、健康的人生觀，更有助促進社會融和，並鼓勵文化交融拼發出的新創意。

青年生涯規劃

幫助青年人籌劃未來亦是我們的工作使命。我們今年會繼續籌辦升讀內地大學的專題講座，讓學生及家長更佳掌握前往內地升學及進修的資訊。而為支援各屬校推行生涯規劃課程，我們會組織「生涯規劃」講座及參觀活動，又會安排職業介紹講座及參觀職場，以助學生規劃人生。

專上教育方面，港大保良何鴻燊社區書院自二零零六年成立以來，一直為青年人提供更多元化升學途徑，提升他們知識和技能，增強競爭力。未來一年，我們會繼續為學生爭取在專業界別及商界不同的實習機會，包括前往內地企業實習，並推動師友計劃，裝備學生把握內地經濟發展所帶來的機遇。

青年創業基金

為促進青年人向上流動，我們首次推出「青年創業基金」，讓有志創業的青年人透過實踐掌握創業知識。計劃旨在為有心有力的青年人提供資助以圓其創業夢之外，同樣重要是讓他們透過參與計劃建立自己的人脈網絡，成為重要的人生資產。

青年宿舍

承蒙前兩屆董事會就青年宿舍項目「保良局李兆基青年綠洲」開展了良好的工作基礎，今年我們會積極推進此項目的發展。

今年，我們會繼續積極爭取於本屆立法會會期內獲財務委員會審批此項目的前期撥款；並希望於本年底前得到行政長官會同行政會議通過就此項目對元朗分區規劃大綱圖的修訂，讓「保良局李兆基青年綠洲」可在二零二零年落成和啟用。

以愛成就 • 健康人生

建立身心健康的青少年族群

夥伴香港欖球總會

我們重視與不同界別的夥伴合作，讓我們的服務推得更遠更廣。保良局自二零一二年起開展了與香港欖球總會的夥伴合作關係。較早前獲該會及麥格里集團支持的欖球發展計劃，惠及本局十七間屬校，共四千名學生。亦感謝第一太平戴維斯、麥格里集團及畢馬威會計師事務所的持續支持，藉去年底舉行的欖球錦標賽為本局籌款，讓此與香港欖球總會的計劃可以在本局屬校持續推行。今年我們亦非常高興，香港欖球總會決定於本年年底首次舉行的慈善舞會為本局籌款，以資助獎助學金，以及支持本局兒童及不同地區之語文及學習計劃。

我們除了感謝香港欖球總會選擇以其周年舞會為本局籌款外，今年，亦與香港欖球總會夥伴德意志銀行，三方合作推行為期五年的英語計劃，藉欖球運動學習英語之餘，寓學習於運動當中，以剛柔並濟的手段培育青少年的語言及身心健康發展，惠及全港包括保良局的學校。

夥伴「凝動香港體育基金」

其他夥伴方面，「凝動香港體育基金」與我們合作為屯門區屬校小學的基層學生提供為期兩年免費的專業體育培訓，鼓勵有潛質學生透過體育發展鍛鍊他們的意志及毅力，增加自信心，幫助他們成為一個可以承擔社會責任的青年人，提升他們在社會向上流動的機會。

日後我們會繼續凝聚各方力量，共同為香港青少年謀求福祉，讓他們健康及全面地發展。

保良局賽馬會大棠渡假村第四期發展計劃 - 青年領袖訓練中心

為青年人提供不同服務的同時，我們明白硬件的配備亦需與時俱進。我們已就大棠渡假村第四期發展計劃，向賽馬會慈善信託基金申請撥款資助，以發展青年領袖訓練中心。我們希望透過中心一系列全面而高效的訓練計劃，培育青年的社會責任感、對社區的歸屬感、自律精神，以及環保意識，達致全人發展。

北潭涌渡假營重建計劃

此外，我們的北潭涌渡假營重建計劃亦將會於今年啟動。此工程幸獲賽馬會慈善信託基金資助八千七百八十四萬元，連同本局自資二千四百三十三萬元，興建一個多用途球場、一座提供五十二個宿位連活動室之營舍大樓，以配合用營人士的需要。

老有所依 • 殘病有望

安老服務是本局另一重點投入的工作。隨著人口老化，本局會配合政府政策，繼續對安老服務的資源投放，讓更多有需要的長者得到優質的服務。本局今年成功投得「黃竹坑醫院療養服務」合約，預計在今年八月投入服務，提供療養程度的住宿照顧服務予公立醫院的病人，名額六十四個，將有助縮減輪候療養服務的時間。

另外，社會福利署委任我們營運位於灣仔交加街的新合約安老院舍，現正進行裝修，預計今年九月投入服務。該院是本局第十間合約安老院舍，將提供九十三個住宿名額及二十個日間照顧名額，充分反映本局在營辦合約安老院舍的領導地位。

有見安老服務需求急劇增長，我們參與政府的「私人土地作福利用途特別計劃」，希望將本局轄下「黃竹坑護理安老中心」重建。重建後的院舍住宿名額，可由現時的一百一十三個增至五百三十四個、日間護理名額由現時的四十六個增至八十個，可額外服務四百位社區長者。本局正就項目與社署進行商討及確定可行性研究的時間表。

我們會繼續爭取資源以提供優質的安老及療養服務，希望大家慷慨支持。

為殘疾人士創造就業機會

另外，本局設立了首個環保單位「綠在東區」，以環保教育及回收減廢為主題，並為殘疾人士及弱勢社群提供訓練和就業機會。在「綠在東區」取得成功經驗後，我們成功向港鐵申請天水圍站兩個特惠租金的舖位。我們計劃再以社企形式，開設環保家品便利店，為殘疾人士及低收入人士提供就業機會，促進傷健共融。



延展愛心 • 走進人群

醫療及特殊兒童服務

保良局近年積極拓展醫療服務。繼二零一二年在太子開設我們首間綜合健康中心，提供家庭醫學、中醫及輔助醫療服務外，我們已經成功完成法人團體註冊，四月起在第一綜合健康中心向公眾提供牙科服務。我們並計劃於今屆開拓外展牙科服務，為幼兒、安老和康復單位提供到站式牙科治療。我們亦計劃今年設立第二間綜合健康中心，以進一步提供質優價廉的醫療服務予社區人士。

而為發揮「延展愛心」的保良精神，我們的外展服務以「走進人群」為目標。為照顧基層的家庭及行動不便的長者，本局今年將會發展第四間流動中醫診所，以提供更完善、更方便、更貼心、更落地的服務予有需要的人。

我們將會拜訪內地一些中醫院，以了解中醫院的運作及中西醫結合的醫療成效，為日後再一步發展醫療服務作準備。

本局今年亦會首創「流動專業治療車」，遊走全港各區為有特殊需要的兒童提供治療及訓練服務，真正走進人群，照顧不同人士的需要。

承傳歷史 • 擘劃未來

總局東翼重建計劃

保良局成立一百三十八年，一直本著「保赤安良」的宗旨為社會服務。在政府和市民的支持下，本局服務愈見多樣。惟本局地方有限，往往限制了服務的拓展。因此，我們亟待重建，以應付服務發展的需要。

總局東翼重建計劃今年取得了積極的進展。來年，管理層會繼續爭取相關政策局就本計劃的支持；而重建計劃的詳細設計和內容，亦將於今年敲定。至於籌劃資金的安排，實有賴各位善長慷慨解囊，好讓這項能惠及老、中、青、幼的項目盡快上馬，為保良局未來的服務奠定穩健的基石。

重建計劃的其中一個構思，是為青少年打造一個共享工作空間，為年青人提供企業夥伴的實務經驗作參考，是一個同時提供培訓及支援的平台。此外，我們重現中年人及耆年菁英發展，特此構思提供「人生下半場 生涯規劃」輔導服務，幫助退休人士建造圓滿的人生下半場。我們亦著手開發保良局博物館歷史文物電子紀錄系統，除有助有效保存文物外，亦可透過電子媒體讓保良局的歷史文化更有效的承傳下去。

結語

上屆董事會在朱主席的領導下各方面都取得美滿的成績，為局務奠下牢固的基礎。在此，我謹代表丙申年董事會向他們致以衷心感謝。今年我很榮幸得到仝仁的支持，獲選為本年度的董事會主席。未來一年，承接先賢和前輩奠下的基石，我期望各位長官、顧問、前輩、賢達、友好及廣大市民繼續支持保良局。我和董事會定必竭盡全力服務市民，做到「善傳千里、造福社群」，繼續發揚「保良精神」，為社會上不同層面的市民謀求福祉，協助他們締造美麗的人生。

多謝各位。

Mr Lau, Mr Cheung, honourable officers, advisors and guests,

Welcome to the inauguration ceremony of the Board of Directors 2016-2017. We are most honoured to have The Hon LAU Kong-wah, JP, Secretary for Home Affairs, and The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare as our officiating guests. On behalf of the Board, we would like to extend our heartfelt gratitude for their kind presence and to our friends for their floral baskets.

I would like to take this wonderful opportunity to briefly introduce the work plan of Po Leung Kuk for the coming term, and would welcome your views and advice.

This year marks the 138th Anniversary of Po Leung Kuk. Upholding the Kuk's mission to protect the young and the innocent and to serve the community, the 2016-17 Board will continue to better serve all walks of life. We will provide proper care for children, students, women, youths and the elderly. We will strive to provide more multifaceted services and collaborations with different partners, and help those in need to nurture a beautiful and fulfilling life and work towards creating a society of harmony.

Thoughtful Planning • Beautiful Life

Nurturing the Young

Since its establishment over a century ago, Po Leung Kuk has served the community by providing care for young children without fail. In pre-primary education, we currently have a total of 47 kindergartens and kindergartens-cum-nurseries, placing us a major educator in the sector. In view of the Government's plan to implement free quality kindergarten education policy from the 2017/18 school year onwards, we will continue to work closely with the Education Bureau to prepare ourselves for implementation of the new policy. Based on current estimates, when the policy comes into effect in the 2017/18 school year, about 90% of the Kuk's half-day kindergartens should be able to offer schooling free-of-charge; whereas our whole-day and long whole-day kindergartens should be able to reduce fees by 20% to over 70%, benefitting the families of more than 10,000 kindergarten students.

In order to cater for the society's massive need for quality pre-school education, we are planning to open two new kindergartens, one in Shun On Estate, Kwun Tong and one in the Hung Shui Kiu New Development Area, Yuen Long, providing a total of 1,000 places, in the 2016/17 school year.

"Gratefulness and Recognition"

In addition to educating the young, we also attach importance to their physical and mental health development. As a core value of Po Leung Spirit, "Gratefulness and Recognition" will be the theme for this year's joint-school art exhibitions of our kindergartens-cum-nurseries. We hope to heighten young children's sense of gratefulness through art participations and to "Appreciate Hong Kong" with their families and friends.

Not only do we want our young students to enjoy quality education and have positive moral values, we also want them to be fit and healthy. We have started to subsidise our talented kindergarten students to learn swimming through "Be A Little Dolphin Programme" since last year. With such a strong foundation, we will present our first Affiliated Kindergarten Swimming Gala, to enable our young swimmers to exhibit their strengths on the one hand, while encourage more students to learn to swim on the other, with a view to cultivating a healthy lifestyle at a young age.

After-school Day Care Service

We believe quality day-care services in communities can help relieve burden for many families. To this end, we are setting up a self-financing Children Integrated Services Centre in Tung Chung to provide after-school care service for young children. The service would not only help alleviate pressure on families in need, but also support mothers returning to workforce and in turn enhance the development of local economy.



“On-site Pre-school Rehabilitation Services” - I Can Fly Project

Our social service teams provide top-notch comprehensive care and services for children with special needs. We strive to help through early intervention by providing proper training to children with special needs to develop their potential effectively. We are pleased to be appointed by the Government to operate “On-site Preschool Rehabilitation Services”, serving 57 kindergartens and kindergartens-cum-nurseries in Hong Kong (including 47 of our own affiliated kindergartens and kindergartens-cum-nurseries), amounting to 400 places. This project is titled “I Can Fly”, in the hope of providing timely diagnoses and trainings for children with special needs who are on the waiting list for Social Welfare Department subvented pre-school rehabilitation services. We also hope to provide assistance for parents and schoolteachers to deal with learning disabilities of those children with a view to enabling them to take flight and take charge of their lives.

Educating the Young

Now in the 21st century, the global economy and the society develop interactively. We see the need to broaden the global horizons of our students so that they could be better equipped for embracing the global environment. In line with the Mainland’s development, we will organise “The Belt and Road Education Excursion” to expand the horizons of our students, and to further our teachers’ understanding of our country’s developments and enhance their professional knowledges in leading moral and civic education.

In order to foster our exchanges with overseas institutions, not only have we formed sister school programmes with institutions in the Mainland, but we are also actively pursuing collaborations with Ministry of Education and Culture of The Republic of Indonesia to encourage the implementation of sister school programmes between our affiliated schools and schools in Jakarta.

Dancing for Health

Potentials of young people, including those of non-Chinese young dancers from different cultural background, should not be overlooked. This year, we plan to launch “Dance Power” – Dance Promotion Project for Children and Youth with the hope of breaking language and cultural barriers, by creating a revolutionary dance and cultural experience for both local and non-Chinese youths. Through the project, we hope to bridge the gap between young people from different ethnicities, and to assist them in building a life with positive and healthy values. It would also encourage social harmony and innovative ideas sparked by cultural crossovers.

Youth Life Planning

It is our mission to help young people plan for their future. We will continue to organise talks to allow students and parents to have a better grasp of information on pursuing tertiary education in the Mainland. To support our affiliated schools in implementing life planning programme, we will organise life planning talks and visits, together with career seminars and workplace orientations to prepare our students for their planning of future.

As regards our tertiary education, The HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College has been providing multifaceted articulation pathways for young people since 2006. In the year ahead, we will continue to strive for more and varied internship opportunities in the professional and business sectors, including internships in corporations in the Mainland. We will also put in place a mentorship programme for equipping students to grasp the opportunities brought forth by economic developments of the Mainland.

Young Entrepreneurship Foundation

To promote upward mobility of the youth, we will launch a “Young Entrepreneurship Foundation” for the first time to help young entrepreneurs acquire insights through practical applications. Not only will the project fulfill the dreams of aspiring and able young entrepreneurs through funding, but it also gives them a fundamental opportunity for networking which will become a crucial asset for life.

Youth Hostel

Thanks to the good foundation our two preceding Boards which have laid for the "Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis" youth hostel project, we will continue to actively push forward its development.

We will seek to obtain funding approval for preliminary works by the Finance Committee within this Legislative Council session. We also hope that the Chief Executive-in-Council would approve the proposed amendments of the Yuen Long Outline Zoning Plan pertaining to the project, allowing for the completion and launch of the "Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis" by 2020.

Launched from Love • A Healthy Lifestyle

Building A Healthy Youth Community

Partnering with the Hong Kong Rugby Union

In order to further promote our services, we value greatly our partnerships with organisations from different sectors. Po Leung Kuk has been working with the Hong Kong Rugby Union (HKRU) since 2012. Sponsored by the HKRU and Macquarie earlier on, the "Tackling Life" rugby programme has benefitted 17 of our affiliated schools, with a total of 4,000 students. We also thank Savills, Macquarie and KPMG for their continuous support in fundraising for the Kuk and during the Hong Kong Corporate Sevens, enabling the HKRU's rugby programmes to continue to flourish at our affiliated schools. We are also delighted that the HKRU will be fundraising for the Kuk at their first charity ball later this year to support scholarships, and also language and study programmes for children under our care and in different districts in Hong Kong.

Not only are we thankful for the donation from the HKRU's annual ball, but we are also grateful for our partnership with the HKRU and Deutsche Bank in establishing a five-year "Tackling English Programme". The programme enables young people to learn English and stay fit through rugby training. It also enhances the language, mind and physical developments of youths from all over Hong Kong, including those from our affiliated schools.

Partnership with InspiringHK Sports Foundation

InspiringHK Sports Foundation is our another partner. We collaborate with the Foundation to provide a two-year professional sports training programme, free-of-charge to students from low-income families from our affiliated schools in Tuen Mun. This programme, through trainings, encourages students with potential to hone their focus and stamina, boosts their self-confidence, guides them to becoming socially responsible young individuals and in turn enhances their chances of becoming more upwardly mobile in the society.

We hope to unite forces from all sectors to provide more support for young people in Hong Kong, to have a well-rounded and healthy lifestyle.

Po Leung Kuk Jockey Club Tai Tong Holiday Camp Phase IV Development Project-Youth Leadership Training Centre

In addition to providing various services to our young people, we understand that hardware facilities need to be in line with the times. In view of this, we have applied for funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for the Tai Tong Phase IV Development Project to develop a Youth Leadership Training Centre. We hope to offer a series of efficient and comprehensive training programmes, to nurture young people to become socially responsible, to have a sense of belonging towards their community, have discipline, be environmentally conscious and become well-rounded individuals.



Pak Tam Chung Holiday Camp Redevelopment Project

We will also be commencing the Pak Tam Chung Holiday Camp Redevelopment Project this year. This project receives support of \$87.84 million in funding by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. Together with the \$24.33 million funding backed by the Kuk, a multi-purpose pitch, a lodging complex offering a total of 52 beds with activity rooms will be built to cater for the needs of camp visitors.

Support for the Elderly • Hope for the Sick and Disabled

Serving the elderly has always been a paramount focus of the Kuk. In view of the rapidly ageing population and in line with the Government's policy, we will continue to invest resources for providing quality services to take care of more elders in need. This year, we have successfully won the contractual bid for the Wong Chuk Hang Hospital Infirmary Care Service. The service is expected to commence in August this year, providing 64 infirmary care resident places to public hospital patients, shortening the wait-listing time for infirmary care.

In addition, the Social Welfare Department has appointed us as the operator of a new residential care home for the elderly in Cross Street, Wanchai. It is currently under fitting out and is expected to commence service in September. This is our 10th contract care home, providing 93 residents and 20 day-care places, reaffirming the Kuk's position as a leading operator of contract homes for the elderly in Hong Kong.

In view of the great demand for elderly services, we have participated in the Government's Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses, in the hope of redeveloping our Wong Chuk Hang Service for the Elderly. After redevelopment, the number of residents can be increased from the current 113 places to 534 places, and day-care places from 46 places to 80 places, providing elderly care services for an addition of 400 elders in the community. We are currently in discussion with the Social Welfare Department regarding feasibility study of the project and its timetable.

We will continue to strive for additional resources to enable the provision of quality community support and residential care services and we appeal for your continuous generous support.

Creating Job Opportunities for the Disabled

Furthermore, we have set up the Eastern Community Green Station, our first environmental facility, focusing on environmental education, waste reduction and recycling. It provides training and employment opportunities for the disabled and the underprivileged. The positive experience we have acquired through setting up the Station has also enabled us to successfully apply for the rental of two retail units at the MTR Tin Shui Wai Station at concessionary rates. We plan to open an environmental houseware convenience store in the form of a social enterprise, and to provide employment opportunities for the disabled and low-income individuals with a view to encouraging social cohesion.

Benevolence • Into the Community

Medical and Children with Special Needs Services

Po Leung Kuk has actively expanded our medical services lineup in recent years. In 2012, we opened our first integrated health centre in Prince Edward. Apart from providing Family Medicine, Chinese Medicine and Para-medical Services, the Centre started to provide dental services for the public since April this year after the completion of the dental body corporate registration. We also plan to expand into providing outreach dental services to our child care, elderly and rehabilitation units with on-site dental treatments. This year we also plan to open a second integrated health centre to further provide quality and low cost medical services to the community.

In the spirit of “Benevolence”, one of the values of the Po Leung Spirit, our outreach services aim to reach out to the community. To care for the low-income families and elderly with low mobility, we will be launching our fourth Chinese medicine mobile clinic to provide more comprehensive, convenient, attentive and customised services to those in need.

We will also be visiting Chinese medicine hospitals in the Mainland, to learn more about their operations and medical values of integration between Western and Chinese medicines, to better equip ourselves for future medical services development of the Kuk.

The Kuk also plans to launch a “Pioneer Mobile Treatment Unit” this year. The mobile unit will travel all over Hong Kong to provide treatment and training for children with special needs, truly moving care into the community and looking after the needs of different individuals.

Upholding Traditions • Advancing into the Future

Redevelopment Project of the East Wing of the Po Leung Kuk Headquarters

Since its inception 138 years ago, Po Leung Kuk has been serving the community with the objective of “protecting the young and the innocent”. With the support from the government and the general public, the Kuk’s services have become more and more multifaceted. However, our space limitations have restricted us from further expanding our services. We are in dire need to redevelop in order to meet the demands to provide more services.

We have made significant progress with the East Wing Redevelopment Project. This year, we will continue to seek support from relevant Government bureaus; we will also be deciding on the design and plan in the year. We rely on your generous support to fund this project to make it a realizable dream and solid bedrock for future development of Po Leung Kuk’s services.

One of the ideas as part of the project is to provide in the redeveloped headquarters a shared working space for youths with training and support to be provided alongside with practical business experiences from our corporate partners. We have our eyes also on creating a decent and valuable post-retirement lives for retirees through a programme named Life Planning for 2nd Career, a special counselling service catered to help retirees live their lives to the fullest. We will also be developing a digital cataloguing system, not only to better preserve our artifacts in the Po Leung Kuk Museum, but the use of digital media also enables us to pass on the legacy of Po Leung Kuk’s culture and history more efficiently than ever.

Conclusion

Under the leadership of Chairman CHU, the 2015-2016 Board has achieved admirable results and laid a solid foundation for the future developments of Po Leung Kuk. On behalf of the 2016-2017 Board of Directors, we thank them with our deepest gratitude. We hope to uphold the strong foundation our predecessors have laid before us, and look forward to continuous support of Government Officials, Advisory Board Members, our predecessors, friends and the public at large. My new Board and I pledge to do our very best in serving the community, promoting compassion and upholding the Po Leung Spirit with a view to helping people in need from all walks of life to build a beautiful life.

Thank you.



左至右：羅梁芷珊副主席、馬清楠副主席, OStJ, JP、陳細潔副主席、郭羅桂珍主席, BBS、蔡李惠莉副主席、何超鳳副主席

Left to right: Mrs Canny C S LO (Vice-chairman), Mr Ching Nam MA, OStJ, JP (Vice-chairman), Miss Abbie S K CHAN (Vice-chairman), Dr Eleanor K C KWOK, BBS (Chairman), Dr Margaret W L CHOI (Vice-chairman), Ms Daisy C F HO (Vice-chairman)

主席

郭羅桂珍博士, BBS

第一副主席

陳細潔小姐

第二副主席

蔡李惠莉博士

第三副主席

馬清楠律師, OStJ, JP

第四副主席

何超鳳女士

第五副主席

羅梁芷珊女士

Chairman

Dr Eleanor K C KWOK, BBS

First Vice-chairman

Miss Abbie S K CHAN

Second Vice-chairman

Dr Margaret W L CHOI

Third Vice-chairman

Mr Ching Nam MA, OStJ, JP

Fourth Vice-chairman

Ms Daisy C F HO

Fifth Vice-chairman

Mrs Canny C S LO



主席

郭羅桂珍博士銅紫荊星章

Dr Eleanor K C KWOK, BBS
Chairman



莎莎國際控股有限公司創辦人及副主席

Founder & Vice-Chairman of Sa Sa International Holdings Ltd

香港化粧品同業協會榮譽會長

Honorary President of The Cosmetic & Perfumery Association of Hong Kong Ltd

傑出女企業家大獎 (2008)

Outstanding Women Entrepreneurs Award (2008)

由香港女工商及專業人員聯會頒授

Received from The Hong Kong Women Professionals & Entrepreneurs Association

中國百名傑出女企業家 (2006)

China Top 100 Outstanding Female Entrepreneurs (2006)

由中華全國婦女聯合會頒授

Received from All-China Women's Federation

世界傑出華人獎 (2005)

World Outstanding Chinese Award (2005)

由世界傑出華人會及世界華商投資基金會頒授

Received from The World Outstanding Chinese Association and The World Chinese Business Investment Foundation

美國摩利臣大學榮譽管理學博士

Honorary Doctorate of Management by Morrison University, USA

香港商業專業評審中心榮譽院士

Honorary Fellow of Professional Validation Centre of Hong Kong Business Sector

亞太企業精神獎之年度企業家獎 (2013)

Entrepreneur of the Year (2013)

由亞洲企業商會頒發

Received from Asia Pacific Entrepreneurship Awards 2013 Hong Kong by Enterprise Asia

香港美容業傑出貢獻獎 (2012-13)

The Excellent Award in Hong Kong Beauty Industry (2012-13)

由國際斯佳美容協會—聖迪斯哥中國分會頒授

Received from International CICA Association of Esthetics CIDESCO Section China

廣東省婦女聯合會執行委員會委員 (2009-14)

Executive Committee Member of The Guangdong Provincial Women's Federation (2009-14)

香港各界婦女聯合協進會名譽會長

Honorary President of The Hong Kong Federation of Women

香港婦協女企業家委員會委員

Committee Member of The HKFW Entrepreneurs Committee

香港女童軍總會副會長

Vice-President of The Hong Kong Girl Guides Association

香港明愛籌款委員會贊助人

Patron of Caritas Fund Raising Campaign

「莎莎美麗人生慈善基金委員會」主席

Chairman of Sa Sa Making Life Beautiful Charity Fund

保良局莎莎「為你締造美麗人生」計劃始創人

Originator of "Making Life Beautiful" Beauty Ambassador Training Programme of Po Leung Kuk and Sa Sa (2008 & 2009)

(2008 及 2009 年)

港大保良何鴻燊社區書院郭羅桂珍禮堂捐款人

Donor of HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College Eleanor K C Kwok Hall

保良局郭羅桂珍兒童遊樂場捐款人

Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Playground

保良局郭羅桂珍兒童服務大樓捐款人

Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Children Services Building

保良局郭羅桂珍護老院捐款人

Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Home for the Elderly

保良局丙戌、丁亥、戊子、己丑、庚寅及

Director of Po Leung Kuk for the years 2006-07, 2007-08, 2008-09, 2009-10, 2010-11 &

辛卯年總理，壬辰、癸巳、甲午及乙未年副主席

2011-12 and Vice-chairman for the years 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16



副主席

陳細潔小姐

Miss Abbie S K CHAN
Vice-chairman

雪肌蘭國際集團有限公司副主席兼董事總經理

天鵝美容國際有限公司副主席兼董事總經理

捷成行有限公司董事

雪肌蘭國際學院副校監

世界自然療法醫師專業協會國際認可
自然療法醫師及榮譽博士

加拿大自然醫學考核委員會加拿大認可
自然療法醫師

國際專業管理學會終身院士

澳洲亞拉臘市榮譽市民及親善大使

“愛心奉獻”義工隊副主席

廣州市政協委員

廣州市婦女聯合會執委

廣州海外聯誼會副會長

香港廣州社團總會有限公司常務會董

香港廣佛肇聯誼會總會常務會董

中山港澳台青年交流促進會會長

香港天然健康食品協會副主席

港大保良何鴻燊社區書院

雪肌蘭食物及營養學實驗室捐款人

保良局丁亥、戊子、己丑、庚寅及

辛卯年總理，壬辰、癸巳、甲午及乙未年副主席

Vice Chairman and Managing Director of Squina International Group Limited

Vice Chairman and Managing Director of Swan Beauty International Limited

Director of Check Smart Limited

Deputy Supervisor of Squina International Beauty College

Doctor of Natural Medicines and Doctor of Missionary Medicine of The World Organization
of Natural Medicine Practitioners

Certified Natural Health Practitioner of Canadian Examining Board of
Health Care Practitioners

Life Fellow Member of The International of Institute of Management

Honorary Citizen and Goodwill Ambassador of Ararat Rural City, Australia

Vice Chairman of Loving Heart Voluntary Team

Member of Guangzhou Committee of The Chinese People's Political
Consultative Conference

Executive Committee of Women's Federation of Guangzhou Municipality

Vice Chairman of The Council of Guangzhou Overseas The Friendship-Liaison Association

Executive Director of Hong Kong Federation of Guangzhou Associations Limited

Executive Director of Hong Kong GuangFoZhao Fraternity Association

Chairman of Zhong Shan-Hong Kong-Macau-Taiwan Youth Exchange Promotion
Association

Vice Chairman of Hong Kong Natural Health Food Association

Donor of HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College

Squina Food and Nutritional Science Laboratory

Director of Po Leung Kuk for the years 2007-08, 2008-09, 2009-10, 2010-11 & 2011-12
and Vice-chairman for the years 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16

副主席
蔡李惠莉博士

Dr Margaret W L CHOI
Vice-chairman



蔡李惠莉博士	Dr Choi Lee Wai Lai, Margaret C.Mgr.Hon.FMBA.L.H.D
美國洛普大學榮譽博士	Doctorate of Humane Letters from Newport University, USA
加拿大特許商業管理學院榮譽院士	Honorary Fellowship from Canadian Chartered Institute of Business Administration, Canada
安基司國際教育(集團)有限公司主席	Chairlady of Anchors International Education (Group) Limited
啟道教育集團有限公司主席	Chairman of KIDO Education Group Limited
安基司幼稚園暨國際幼兒園(正校)校監	Supervisor of Anchors Kindergarten & International Nursery (Main Campus)
安基司國際幼兒園(滌濤山分校)校監	Supervisor of Anchors International Nursery (Constellation Cove)
安基司幼稚園暨國際幼兒園(粉嶺分校)校監	Supervisor of Anchors Kindergarten & International Nursery (Fanling)
安基司幼兒中心(粉嶺)校監	Supervisor of Anchors Child Care Centre (Fanling)
美東邨安琪幼稚園校監	Supervisor of Mei Tong Estate On Kee Kindergarten
旭日國際集團有限公司董事	Director of Early Light International (Holdings) Ltd
香港各界婦女聯合協進會名譽會長、 執委兼理事	Honorary President, Executive Committee & Council Member of Hong Kong Federation of Women
香港婦協女企業家常務委員	Entrepreneurs Committee of Hong Kong Federation of Women
香港女童軍總會副會長	Vice President of the Hong Kong Girl Guides Association
中國百名傑出女企業家(2007)	China Top 100 Outstanding Women Entrepreneurs (2007)
香港醫療專業人士協會榮譽會長	Honorary President of Hong Kong Society of Medical Professionals
香港晨曦會(福音戒毒)董事	Director of Operation Dawn Ltd Hong Kong (Trinitarian Therapy Drug Abuse Treatment & Rehab.)
新界校長會名譽會長	Honorary President of New Territories School Heads Association
大埔區文藝協進會諮議會副主席	Vice Chairman of Advisory Board Tai Po District Arts Advancement Association
彩虹文娛義工服務團名譽會長	Honorary President of Rainbow Cultural & Recreational Volunteer Services
香港惠苗協會名譽會長	Honorary President of Hong Kong Child-Rity Association
保良局戊子、己丑、庚寅、辛卯及 壬辰年總理，癸巳、甲午及乙未年副主席	Director of Po Leung Kuk for the years 2008-09, 2009-10, 2010-11, 2011-12 & 2012-13 and Vice-chairman for the years 2013-14, 2014-15 & 2015-16



副主席

馬清楠律師太平紳士

Mr Ching Nam MA, B.Sc. (Hons), OSTJ, JP
Vice-chairman

香港 / 英國 / 澳洲維多利亞省 /
新加坡執業律師
國際公證律師 / 中國委託公証人 /
婚姻監禮人

希仕廷律師行合夥人

七洲集團公司董事

大生銀行有限公司董事

中國農業大學客座教授

中國人民政治協商會議湖南省及
廣東省汕頭市委員會委員

香港國際公證人協會會長 (2007-13)

醫院管理局北區醫院管治委員會成員

語文教育及研究常務委員會 (語常會) 委員

香港聖約翰救護機構理事會委員

海峽兩岸中華傳統文化交流基金會榮譽顧問

香港太平山扶輪社創社社長及顧問

香港潮陽同鄉會當屆榮譽會長

香港潮州商會會董兼及法律顧問

聖保羅男女中學校友會主席 (2003-08)

保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰及
癸巳年總理，甲午及乙未年副主席

Solicitor of High Court of HKSAR / Supreme Court of England and Wales /
Supreme Court of Victoria Australia / Supreme Court of Singapore

Notary Public / China Appointed Attesting Officer / Civil Celebrant of Marriages

Senior Partner of Messrs. Hastings & Company Solicitors & Notaries, Hong Kong

Director of Heptacontinental Group of Companies

Director of Tai Sang Bank Limited

Visiting Professor of the China Agricultural University

Member of the People's Republic of China Political & Consultative Conference Hunan
Province and Shantou, Guangdong Province

President of Hong Kong Society of Notaries (2007-13)

Member of the Hospital Governing Committees (HGC) of North District Hospital

Member of the Standing Committee on Language Education and Research (SCOLAR)

Council Member of Hong Kong St. John Ambulance

Honorary Adviser of Cross Strait China Culture Communication Foundation

Chartered President and Advisor of the Rotary Club of Peak

Honorary President of the Chiu Yang Resident Association of Hong Kong

Director and Legal Advisor of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce

Chairman of the St. Paul's Co-educational College Alumni Association (2003-08)

Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13 &
2013-14 and Vice-chairman for the years 2014-15 & 2015-16

副主席
何超鳳女士

Ms Daisy C F HO
Vice-chairman



加拿大多倫多大學工商管理財務學碩士

Master of Business Administration degree in Finance from the University of Toronto, Canada

美國南加州大學工商管理學士

Bachelor degree in Marketing from the University of Southern California, USA

信德集團有限公司副董事總經理及財務總監

Deputy Managing Director and Chief Financial Officer of Shun Tak Holdings Ltd

澳門旅遊娛樂股份有限公司董事

Director, Sociedade de Turismo e Diversoes de Macau, S.A.

信德中旅船務投資有限公司董事

Director of Shun Tak China Travel Shipping Investments Ltd

澳門國際機場專營股份有限公司董事

Board of Director, Macau International Airport Co. Ltd

香港芭蕾舞團主席

Chairman of Hong Kong Ballet

多倫多大學(香港)基金有限公司主席及董事暨
該獎學金選拔委員會主席

Chairman cum Director of University of Toronto (Hong Kong) Foundation Ltd and
Chairman of its Scholarship Selection Committee

香港地產建設商會副會長及執行委員會委員

Vice President & Executive Committee Member of The Real Estate Developers Association
of Hong Kong

澳門建築置業商會副會長

Vice President of Macao Association of Building Contractors and Developers

政協天津市委員會委員

Committee Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of Tianjin

多倫多大學羅特曼管理學院院長諮詢委員

Dean's International Advisory Committee Member of Joseph L. Rotman School of
Management, University of Toronto

香港董事學會資深會員

Fellow of The Hong Kong Institute of Directors

愛丁堡獎勵計劃全球委員會委員

World Fellow of The Duke of Edinburgh's Award World Fellowship

香港地產行政師學會會員

Member of Hong Kong Institute of Real Estate Administrators

澳門中華總商會永遠會員

Life Member of Macao Chamber of Commerce

保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳及
甲午年總理，乙未年副主席

Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14 &
2014-15 and Vice-chairman for the year 2015-16



副主席

羅梁芷珊女士

Mrs Canny C S LO
Vice-chairman

博美投資集團有限公司董事總經理	Managing Director of bma Investment Group Limited
香港足球總會董事	Director of Hong Kong Football Association
香港足球總會市務及傳訊委員會主席	Chairman of HKFA Marketing & Communications Committee
香港飛馬足球會有限公司主席	Chairman of Hong Kong Pegasus FC Limited
Red MR紅人派對董事	Director of Red MR
灣仔體育總會永遠名譽會長	Permanent Honorary President of Wanchai Sports Federation
香港女童軍灣仔分會名譽會長	Honorary President of The Hong Kong Girl Guides Wanchai District Association
作家	Author
中國百名傑出女企業家(2009)	China Top 100 Women Entrepreneurs (2009)
HKMA/TVB 傑出市場策劃獎(2007) 「優秀新晉市場策劃專才」	HKMA/TVB Awards for Marketing Excellence 2007 (Outstanding Young Marketing Professional)
保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳、 甲午及乙未年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16



總理
林潞先生

Mr Calvin L LAM
Director



- | | |
|--------------------------------|---|
| 南益實業(集團)有限公司執行董事 | Executive Director of South Asia Textiles (Holding) Ltd |
| 百仁基金創會會董 | Founding Director of Centum Charitas Foundation, Hong Kong |
| 福建省政協委員 | Member of Fujian Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference |
| 福建省青年聯合會副主席 | Vice Chairman of Fujian Province Youth Federation |
| 香港中華廠商聯合會會董 | General Committee Member of the Chinese Manufacturer's Association of Hong Kong |
| 保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳、
甲午及乙未年總理 | Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16 |



總理

陳正欣博士

Dr Daniel C Y CHAN
Director

加拿大安大略省西安大略大學理科學士
法國北歐大學商業管理榮譽博士
第十四屆世界傑出華人獎
第十五屆香港鐘錶業總會主席
香港鐘錶業總會顧問
瑞士 FHH 高級鐘錶基金會理事會委員
香港-東盟經濟合作基金會理事
香港傷健策騎協會慈善晚會籌委會主席
(2012, 2013)

小母牛香港籌款委員會委員
香港大學基金名譽董事
香港理工大學基金管治委員會委員
香港新界校長會榮譽會長
香港善德基金會副主席
香港潮州商會會董
香港玉山科技協會董事

香港衛奕信勳爵文物信託理事會委員
香港衛奕信勳爵文物信託受託人委員會委員

香港入境處使用服務人士委員會委員
中國人民政治協商會議長春市委員
百利建國際有限公司董事總經理及創辦人
保良局庚寅、辛卯、壬辰、癸巳、甲午及
乙未年總理

Bachelor of Science at The University of Western Ontario, Canada
Honorary Doctorate Degree in Business Administration conferred by Sabi University
The 14th World Outstanding Chinese Award
The 15th Chairman of The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd
Adviser of The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd
Cultural Council Member of Foundation De La Haute Horlogerie, Switzerland
Board Member of Hong Kong-ASEAN Economic Cooperation Foundation
Charity Ball Chairman of Riding for The Disabled Association, Hong Kong 2012 & 2013

Heifer Fundraising Committee, Hong Kong
Honorary Director of The University of Hong Kong Foundation
Governing Committee Member of The Hong Kong Polytechnic University Foundation
Foundation Honorary President of New Territories School Head Association, Hong Kong
Vice Chairman of Hong Kong Shine Tak Foundation
Director of Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce
Director of Monte Jade Science and Technology Association of Hong Kong
Member of the Council of the Lord Wilson Heritage Trust, Hong Kong SAR Government
Member of the Board of Trustees of the Lord Wilson Heritage Trust, Hong Kong SAR Government

Member of The Immigration Department Users' Committee, Hong Kong SAR Government
Member of the Chinese People's Political Consultative Conference Changchun Committee
Founder and Managing Director of Paragon International Ltd
Director of Po Leung Kuk for the years 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16



總理

龐董晶怡女士

Mrs Helena C Y PONG
Director



優朋集團有限公司董事	BSC Banking and Finance
Bounty Success Limited 董事	Director of Virtue Partner Group Limited
蔚思幼稚園、幼兒園校監	Director of Bounty Success Limited
蔚思教育機構董事	Supervisor of Sophie Kindergarten and Nursery School
保良局辛卯、壬辰、癸巳、甲午及乙未年總理	Director of Sophie Education Institution Ltd
	Director of Po Leung Kuk for the years 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16



總理

陳黎惠蓮女士

Mrs Winnie W L CHAN
Director

明晉投資有限公司董事	Director of Legend Plus Investment Limited
香港童軍九龍塘區會主席	Chairman of Scout Association of Hong Kong Kowloon Tong District Scout Council
香港童軍總會九龍地域地域副會長	Regional Vice President of Scout Association of Hong Kong-Kowloon Region
香港童軍貝登堡聯誼會永遠會員	Life Member of the Barden-Powell Scout Club of Hong Kong
保良局陳黎惠蓮幼稚園暨幼兒園捐款人	Donor of Po Leung Kuk Chan Lai Wai Lin Kindergarten-cum-Nursery
保良局辛卯、壬辰、癸巳、甲午及乙未年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16



總理
黃偉傑醫生

Dr Alson W K WONG
Director

- | | |
|----------------------------------|--|
| 皮膚科專科醫生 | Specialist in Dermatology |
| 澳洲新南威爾斯大學內外科醫學士 | MBBS (University NSW) |
| 英國倫敦大學皮膚科文憑 | Diploma Dermatology (University of London) |
| 生殖泌尿科醫學文憑 | Diploma G.U.M.(LAS London) |
| 英國皇室內科醫學院院士 | MRCP (U.K.) |
| 香港內科醫學院院士 | Fellow (Hong Kong College Physician) |
| 香港醫學專科學院院士(內科) | Fellow (Hong Kong Academy of Medicine) |
| 香港中文大學流行病學與生物統計學理學碩士 | Master (Epidemiology & Biostatistics) |
| 博雅醫療集團有限公司醫學總監 | Director of PACW Holding Limited |
| Mesharp (Central) 皮膚醫學中心營運總監 | C.O.O. of Mesharp (Central) Medical Centre |
| Mesharp (Tsimshatsui) 皮膚醫學中心營運總監 | C.O.O. of Mesharp (Tsimshatsui) Medical Centre |
| 香港專業人士(北京)協會理事 | Director of Hong Kong Professionals (Beijing) Association |
| 漢港聯宜會(香港)有限公司常務副會長 | Executive Vice President of Han Kong Association (H.K.) Limited |
| 屯門獅子會理事 | Director of Lions Club of Tuen Mun |
| 曾任得亞美健科技有限公司
產品 Restylane 導師 | Ex-trainer for Restylane treatment (DermAsia Ltd) |
| 曾於瑪麗醫院急症室任職 | A&E (Queen Mary Hospital) |
| 曾於東區醫院內科任職 | Medical (Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital) |
| 曾任寶血醫院(明愛)客席醫生 | Visiting Dermatologist (Precious Blood Hospital) |
| 曾任荃灣港安醫院皮膚科顧問醫生 | Consultant Dermatologist (Tsuen Wan Adventist Hospital) |
| 保良局壬辰、癸巳、甲午及乙未年總理 | Director of Po Leung Kuk for the years 2012-13, 2013-14, 2014-15 & 2015-16 |



總理

朱文忠先生

Mr Sam M C CHU
Director

合益實業(遠東)有限公司執行董事

Managing Director of Union Industrial (Far East) Ltd

遠東企業有限公司(投資)執行董事

Managing Director of Far East Enterprises Ltd

香港黃大仙工商業聯會副會長

Vice President of Hong Kong Wong Tai Sin Industry & Commerce Association

香港話劇團理事會成員

The Council Member of Hong Kong Repertory Theatre

香港通濟商會永遠名譽會長

Permanent Honorary President of Chinese Merchants Association

廣東省海外聯誼會副理事長

Vice President of Guangdong Overseas Friendship Association

廣東省清遠市政協委員

Member of the Chinese People's Political Consultative Conference, Qingyuan, Guangdong Province

深圳市光明新區公明鎮商會理事

Director of the Chamber of Commerce, Gongming Town, Shenzhen City

深圳市光明新區商會副監事長

Vice President of the Board of Supervisory Directors of the Chamber of Commerce, Gongming Town, Shenzhen City

清遠市海外聯誼會名譽會長

Honorable Chairman of Overseas Friendship Association, Qingyuan City

湖北省荊州海外聯誼會名譽會長

Honorable Chairman of Overseas Friendship Association, Jingzhou, Hubei Province

仁愛堂癸未及甲申年總理

Director of Yan Oi Tong for the years 2003-04 & 2004-05

保良局辛巳、壬午、乙酉、癸巳、甲午及
乙未年總理

Director of Po Leung Kuk for the years 2001-02, 2002-03, 2005-06, 2013-14, 2014-15 & 2015-16

總理
李何芷韻女士

Mrs Amanda T W LEE
Director



理文創建控股有限公司董事總經理

Director & General Manager of Lee & Man Construction Holdings Limited

香港新活力青年智庫副會長

Vice President of Hong Kong New Youth Energy Think Tank

離島婦聯副會長

Vice President of OIWA Limited

香港女童軍名譽副會長 (2012年起)

Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association (Since 2012)

香港管弦協會籌款委員會成員

Fundraising Committee Member of The Hong Kong Philharmonic Society Limited

香港各界婦女聯合協進會名譽會長 (2014年起)

Honorary President of The Hong Kong Federation of Women (Since 2014)

仁濟樂在家董事及管理委員會成員
(2012年起)

Director and Management Committee Member of Yan Chai Happy Home Living Limited
(Since 2012)

香港愛滋病基金會董事局委員 (2011年起)

Member of the Executive Board of Hong Kong AIDS Foundation (Since 2011)

仁愛堂庚寅年總理

Director of Yan Oi Tong for the year 2010-11

保良局癸巳、甲午及乙未年總理

Director of Po Leung Kuk for the years 2013-14, 2014-15 & 2015-16



總理

譚毓楨小姐

Miss Jenny Y C TAM
Director

- | | |
|---|--|
| 美國南加州大學工商管理學士 | Bachelor in Business Administration, University of Southern California |
| 美國南加州大學會計學碩士 | Master Degree in Accounting, University of Southern California |
| 美國註冊會計師協會會員 | Member of American Institute of Certified Public Accountants |
| E2-Capital Limited 董事總經理及
共同創始人 | Managing Director and Co-Founder of E2-Capital Limited |
| SBI E2-Capital Limited 副總裁及
董事總經理 | Deputy CEO & Managing Director of SBI E2-Capital Limited |
| Digital Century Holdings Limited
董事總經理 | Managing Director of Digital Century Holdings Limited |
| 上海毅達投資股東及策略性投資者 | Shareholder and Strategic Investor of Yida Investments Management & Consultancy (Shanghai) Company |
| 李連杰壹基金香港董事 | Member of the Board of Director of Jet Li One Foundation (Hong Kong) |
| 香港女童軍總會名譽副會長 | Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association |
| 「齊惜福」周年慈善籌款晚宴委員 | Committee Member of The Food for Good Annual Fundraising Gala Dinner |
| | Fellow of The Duke of Edinburgh's International Award |
| 保良局甲午及乙未年總理 | Director of Po Leung Kuk for the years 2014-15 & 2015-16 |

總理
吳士元先生

Mr Terry S Y NG
Director



澳洲會計師公會資深會員	Fellow of CPA Australia
尚嘉國際控股有限公司行政總裁兼執行董事	Chief Executive Officer and Executive Director of L'AVENUE International Holdings Limited
中國新城市商業發展有限公司獨立非執行董事兼 董事會副主席	Independent Non-Executive Director and Vice Chairman of the Board of China New City Commercial Development Limited
香港三間上市公司執行董事 (1993-2010)	Executive Director of three listed companies in Hong Kong (1993-2010)
東區少年警訊活動委員會名譽會長	Honorary President of the Activities Committee of the Eastern District Junior Police Call
無止橋慈善基金管理委員會會員	Councillor of Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation
香港防癆心臟及胸病協會董事	Director of The Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association
保良局甲午及乙未年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2014-15 & 2015-16



總理

顧東華先生

Mr William T W KOO
Director

中國人民政治協商會議浙江省委員會委員
(第8, 9, 10, 11屆)

香港浙江省同鄉會聯合會秘書長

香港浙江政協委員聯誼會副會長

香港聖約翰救傷隊總監辦公室支隊副會長

香港寧波同鄉會副會長

上海總會常務理事

香港寧波公學校董

新記藥物有限公司董事

保良局甲午及乙未年總理

Member of the Chinese People's Political Consultative Conference Zhe Jiang Province (8th, 9th, 10th, 11th)

Executive committee, Secretary of The United Zhejiang Residents Associations (H.K.) Ltd

Divisional Vice President (Commissioner's Office) of Hong Kong St John Ambulance Brigade

Vice Chairman of Ning Po Residents Association (H.K.) Ltd

Executive Committee of Shanghai Fraternity Association Hong Kong Ltd

Director of Ning Po College, Hong Kong

Director of Shin Kee Drug Co. Ltd

Director of Po Leung Kuk for the years 2014-15 & 2015-16



總理
曹貴子醫生

Dr Roy K C CHO
Director

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 康健國際醫療集團有限公司
創辦人兼行政副主席 | Founder and Executive Deputy Chairman of
Town Health International Medical Group Limited |
| 仁愛堂第 34-37 屆董事局副主席 | Vice Chairperson of Yan Oi Tong the 34th, 35th, 36th and 37th Term Board of Directors |
| 意贈慈善基金創辦人及董事會主席 | Founder and Chairman of Egive For You Charity Foundation |
| 曹貴子基金會創辦人及董事會主席 | Founder and Chairman of Cho Kwai Chee Foundation |
| 康健慈善基金創辦人及聯席主席 | Founder and Co-Chairman of Town Health Charity Foundation |
| 荃灣獅子會會長 (2015-2016) | President of Lions Club of Tsuen Wan for the year 2015-2016 |
| 沙田社區基金副主席 | Vice Chairman of Sha Tin District Community Fund |
| 心連心行動慈善基金創辦人及副主席 | Founder and Vice Chairman of United We Stand Foundation |
| 體檢慈善基金創辦人及董事 | Founder and Director of Health Check Charity Funds |
| 香港童軍總會油尖區會長 | President of Scout Association of Hong Kong Yau Tsim District |
| 香港影業協會第十五屆 (2015-2017 年度)
理事會名譽會長 | Honorable Chairman of the 15th Board of Directors (2015-2017) of Hong Kong Motion
Picture Industry Association |
| 香港貿易發展局專業服務諮詢委員會委員 | Committee Member of HKTDC Professional Services Advisory Committee |
| 香港廣州社團總會常務副主席 | Executive Vice Chairman of Board of Directors of Hong Kong Federation of Guangzhou
Associations |
| 築福香港慈善基金會常務副主席 | Executive Vice Chairman of Happy Hong Kong Charity Foundation |
| 香港工商專業協進會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong Commerce, Industry & Professionals Association |
| 香港文化教育交流協進會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong Cultural and Educational Exchange Association |
| 香港五邑青年總會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong WuYi Youth Association |
| 香港新活力青年智庫理事會副會長 | Vice President of Hong Kong New Youth Energy Think Tank |
| 香港風濕病基金會榮譽顧問 | Honorary Advisor of Hong Kong Arthritis and Rheumatism Foundation |
| 仁愛堂莊舜而醫療基金 (治療癌症) 董事 | Director of YOT Chong Sok Un Medical Fund (cancer aid) |
| 獅子會與香港浸會大學中醫藥慈善基金董事 | Director of Lions and HKBU Chinese Medicine Charity Foundation |
| 香港兒童鼓樂團永遠名譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong Kids Drum Association |
| 保良局曹貴子動感青年天地捐款人 | Donor of Po Leung Kuk Cho Kwai Chee Energetic Youth Club |
| 保良局曹貴子兒童游泳運動基金捐款人 | Donor of Po Leung Kuk Cho Kwai Chee Swimming Fund for Children |
| 保良局乙未年總理 | Director of Po Leung Kuk Board of Directors for the year 2015-16 |



總理

鄧宣宏雁女士

Mrs Emily H Y TANG
Director

太子珠寶鐘錶有限公司副主席及執行董事
鎮金店有限公司副主席及執行董事
香港女童軍總會名譽副會長
香港各界婦女聯合協進會名譽副會長
香港愛滋病基金會董事局委員
羣力資源中心委員
上海市靜安區政協委員
上海市長寧海外聯誼會理事
雲南旅港同鄉會名譽會長
中國百名傑出女企業家(2012年)
保良局乙未年總理

Vice Chairman and Executive Director of Prince Jewellery and Watch Company Limited
Vice Chairman and Executive Director of Just Gold Company Limited
Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association
Honorary Vice President of Hong Kong Federation of Women
Member of the Executive Board of Hong Kong AIDS Foundation
Member of the Concerted Efforts Resource Centre
China Top 100 Outstanding Women Entrepreneurs (2012)
Director of Po Leung Kuk for the year 2015-16



總理
何猷亨先生

Mr Arnaldo Y H HO
Director

英國倫敦大學國王學院工商管理學理學士
(2011-2014)

King's College London, BSc Business Management, United Kingdom (2011-2014)

尚嘉國際控股有限公司項目助理經理

Assistant Project Manager of L'AVENUE International Holdings Limited

香港島各界聯合會第八屆理事會會長

President of The Eighth Council of The Hong Kong Island Federation

東區少年警訊名譽會長

Honorary President of The Eastern District Junior Police Call

中國人民政治協商會議上海市長寧區
委員會委員

Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of
Changning District of Shanghai

中國人民政治協商會議珠海市委員會特邀委員

Executive Member of The Youth Committee of The Macao Chamber of Commerce

澳門中華總商會青年委員會常務委員

Committee Member of The Trust Committee and The Executive Committee of
The Dr. Stanley Ho Foundation

何鴻樂博士基金會信託委員會委員
兼行政委員會委員

澳門菁英會副主席

Vice Chairman of The Youth Elites Association Macau

澳門社會服務中心理事長

President of The Executive Board of The Macau Social Services Centre

保良局乙未年總理

Director of Po Leung Kuk for the year 2015-16



總理

林承毅先生

Mr Louie S N LAM
Director

加拿大麥瑪斯達大學電子工程學士	Bachelor of Engineering, McMaster University (Canada)
毅力集團有限公司執行董事	Executive Director of Ngai Lik Group Limited
毅昇教育有限公司董事	Director of Ngai Sing Education Limited
全方位互動教育中心(九龍灣)校董	Director of i-education Kowloon Bay Branch
毅昇地產有限公司董事兼持牌代理	Director and Licensed Agent of Ngai Sing Properties Limited
清遠市政協委員	Member of Qingyuan, Guang Dong Province, CPPCC
W1000 Limited 董事	Director of W1000 Limited



郭羅桂珍主席（前排中）及陳欽勉行政總監（前排左四）與管理層。

前排右四：何錦欣副行政總監

前排（左一、二、三、右三、二、一）：黎偉基籌募部主管、林木崑社會服務總幹事（安老及康復服務）、余陳慧萍社會服務總幹事（家庭、幼兒及兒青）、楊健忠教育總主任（中學）、劉志聰教育總主任（小學及特殊教育）、趙文堅教育總主任（學前教育）

後排左至右：貝靜怡董事會秘書、梁宇翔產業及工程部主管、梁惠娟中央行政部主管兼歷史博物館館長、歐華國財務總主任、陳嘉怡企業傳訊及公關部主管、林傑才康樂服務部主管、關佩玲資訊科技部主管、羅兆祺稽核部主管、陳秀芬人力資源部主管

Dr Eleanor K C KWOK, BBS, Chairman (front row, centre), and Mr James CHAN, CEO (front row, 4th left), with senior management.

Front row, 4th right: Ms Agnes HO

1st, 2nd, 3rd left and 3rd, 2nd, 1st right, front row: Mr Jacky LAI, Mr LAM Muk-kwan, Mrs Bridget YU, Mr Clifton YEUNG, Mr LAU Chi-chung, Mr Kenny CHIU

Back row, from left to right: Ms Candy PUI, Mr Eddie LEUNG, Ms Rosana LEUNG, Mr Nathan AU, Ms Carrie CHAN, Mr Derek LAM, Ms Connie KWAN, Mr Peter LAW, Ms Tracy CHAN

郭羅桂珍博士, BBS 主席

Dr Eleanor K C KWOK, BBS Chairman

管理層

陳欽勉先生	行政總監
何錦欣女士	副行政總監
貝靜怡女士	董事會秘書
趙文堅先生	教育總主任 (學前教育)
劉志聰先生	教育總主任 (小學及特殊教育)
楊健忠先生	教育總主任 (中學)
林木崑先生	社會服務總幹事 (安老及康復服務)
余陳慧萍女士	社會服務總幹事 (家庭、幼兒及兒青)
林傑才先生	康樂服務部主管
梁惠娟女士	中央行政部主管兼 歷史博物館館長
黎偉基先生	籌募部主管
陳嘉怡女士	企業傳訊及公關部主管
梁宇翔先生	產業及工程部主管
陳秀芬女士	人力資源部主管
關佩玲女士	資訊科技部主管
歐華國先生	財務總主任
羅兆祺先生	稽核部主管

Senior Management

Mr James CHAN	Chief Executive Officer
Ms Agnes HO	Deputy Chief Executive Officer
Ms Candy PUI	Board Secretary
Mr Kenny CHIU	Principal Education Secretary (Pre-Primary Education)
Mr LAU Chi-chung	Principal Education Secretary (Primary & Special Education)
Mr Clifton YEUNG	Principal Education Secretary (Secondary Education)
Mr LAM Muk-kwan	Principal Social Services Secretary (Elderly and Rehabilitation Services)
Mrs Bridget YU	Principal Social Services Secretary (Family, Child Care, Children and Youth)
Mr Derek LAM	Head of Recreational Services
Ms Rosana LEUNG	Head of Central Administration and Museum Curator
Mr Jacky LAI	Head of Fund-raising
Ms Carrie CHAN	Head of Corporate Communications and Public Relations
Mr Eddie LEUNG	Head of Property and Works
Ms Tracy CHAN	Head of Human Resources
Ms Connie KWAN	Head of Information Technology
Mr Nathan AU	Financial Controller
Mr Peter LAW	Head of Internal Audit



鳴謝 Acknowledgement

同人等忝膺保良局丙申年董事會成員之選，於本年四月十三日宣誓就職，寵蒙 民政事務局局長劉江華先生，JP 及勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP 駕臨指導，頒發獎項及獎狀予乙未年董事會成員暨主持丙申年董事會就職監誓，又蒙 各政府長官、歷屆同人、社團代表暨友好惠臨觀禮致賀，盛辭獎飾，厚貺多珍，曷勝銘感，謹此敬致衷心謝忱。

保良局丙申年董事會謹啟
二零一六年四月十三日

Our appreciation goes to
the Hon LAU Kong-wah, JP, Secretary for Home Affairs,
and the Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare
for presenting awards and testimonial certificates to
the Board of Directors 2015-16
and for administering the oath of office for the Board of Directors 2016-17,
and to all distinguished guests for their gracious presence
and generous donations and floral baskets.

Po Leung Kuk Board of Directors 2016-17
13 April 2016



保赤安良 服務社群

Serving The Community

Protecting The Young And The Innocent

地址 | Address 香港禮頓道 66 號 66 Leighton Road, H.K.
電話 | Telephone No. (852) 2277 8888
網址 | Website www.poleungkuk.org.hk

